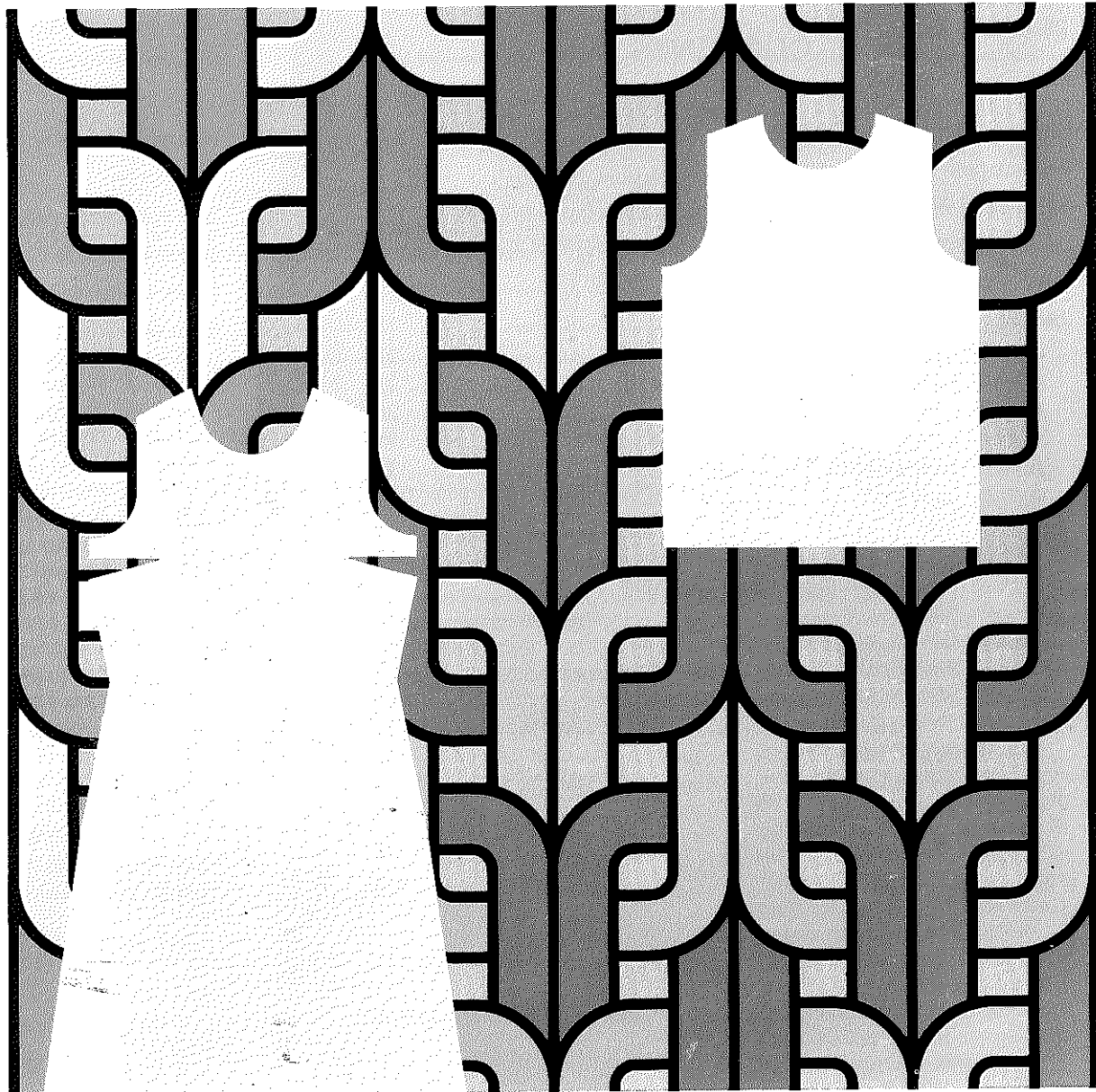


Knit Contour
(Radar)

KR 7

Calculadora
de Patronés



CONTENTS

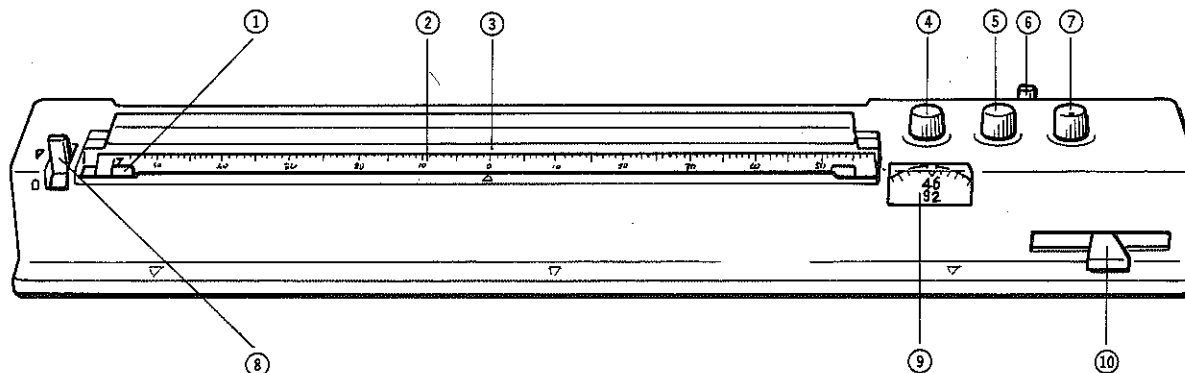
Names and function of principal parts.....	1
Accessories	2
Selecting a Pattern Paper	3
How to attach the Knit Contour (Radar)	6
How to use the Knit Contour (Radar).....	7
Knitting guide	15
A — 1 Lady's Pullover	15
A — 2 Lady's Raglan Sleeve Pullover	25
A — 3 Lady's Cardigan	25
A — 4 Lady's French Sleeve Pullover	26
A — 5 Lady's Skirt	26
A — 6 Lady's Slacks	27
B — 1 Man's Pullover	15
B — 2 Man's Raglan Sleeve Pullover	25
B — 3 Man's Saddle Shoulder Cardigan	28
B — 4 Man's Vest	29
C — 1 Girl's Cardigan	29
C — 2 Boy's Raglan Sleeve Cardigan	30
C — 3 Child's Cardigan	29
C — 4 Child's Dress	30
C — 5 Baby's Coat	32
C — 6 Baby's Leggings	34
C — 7 Baby's Pants	34
To knit with full size pattern	35
If incorrectly knitted	36

CONTENIDO

Nomenclatura y funciones de los elementos	1
Accesorios	2
Selección del Patrón	3
Cómo instalar la Calculadora de Patrones	6
Cómo utilizar la Calculadora de Patrones	7
Guía de tejido	15
A — 1 Suéter de Dama	15
A — 2 Suéter con Mangas Raglán para Dama	25
A — 3 Chaqueta de Punto para Dama	25
A — 4 Suéter de Mangas Francesas para Dama	26
A — 5 Falda de Dama	26
A — 6 Pantalones de Dama	27
B — 1 Suéter de Caballero	15
B — 2 Suéter con Mangas Raglán para Caballero	25
B — 3 Chaqueta de Caballero con Hombros en Forma de Silla de Montar	28
B — 4 Chaileco de Caballero	29
C — 1 Chaqueta de Punto para Muchacha	29
C — 2 Chaqueta de Punto con Mangas Raglán para Muchacho	30
C — 3 Chaqueta de punto para Niño	29
C — 4 Vestido para Niña	30
C — 5 Abrigo de Bebé	32
C — 6 Pantalones largos de Bebé	34
C — 7 Pantalones cortos de Bebé	34
Cómo tejer con un patrón de tamaño real	35
Cuando se cometan errores al tejer	36

NAMES AND FUNCTION OF PRINCIPAL PARTS

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS ELEMENTOS PRINCIPALES



- ① Stitch Scale Clip
- ② Stitch Scale Select the Stitch Scale with the same number measured on the tension switch.
- ③ Pattern Paper Slot Insert a Pattern Paper.
- ④ Row Number Dial Select the row number measured on the tension switch.
- ⑤ Feeding Dial Move the pattern paper backwards and forwards manually with this dial.
- ⑥ Select Lever Select the position according to the scale of the pattern.
- ⑦ Change Dial Select the position of 30 — 60 or 61 —120 according to the row reading from the tension switch.
- ⑧ Pattern Paper Lever Pull the Lever towards you and the pattern paper will be released to move freely.
- ⑨ Row Number Scale Indicates the number of rows measured over the tension switch.
- ⑩ Feeding Lever Feeding Lever on Carriage operates this lever to feed the Pattern Paper.

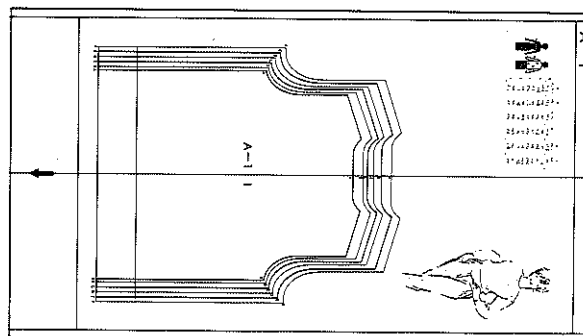
- ① Presilla de la Escala de Puntos
- ② Escala de Puntos Seleccione en la Escala de Puntos el mismo número que se ha medido en la muestra tejida.
- ③ Ranura del Patrón Inserte el patrón.
- ④ Selector de Hileras Seleccione el número de hileras medido en la muestra tejida.
- ⑤ Disco de Alimentación Mueva manualmente el patrón adelante y atrás con este disco.
- ⑥ Palanca Selectora Seleccione la posición de acuerdo con la escala del patrón.
- ⑦ Selector de Cambio Seleccione la posición de 30 — 60 o de 61—120 de acuerdo con las hileras medidas en la muestra tejida.
- ⑧ Palanca del Patrón Tire de la palanca hacia usted para que el patrón se libere y pueda moverse libremente.
- ⑨ Escala del Número de Hileras Indica el número de hileras medidas en la muestra tejida.
- ⑩ Palanca de Alimentación La Palanca de Alimentación del Carro acciona a esta otra palanca para avanzar el patrón.

ACCESSORIES

ACCESORIOS

Pattern Paper Set

20 Pattern Papers representing 17 different pattern styles in half size come with the attachment. (see page 3)

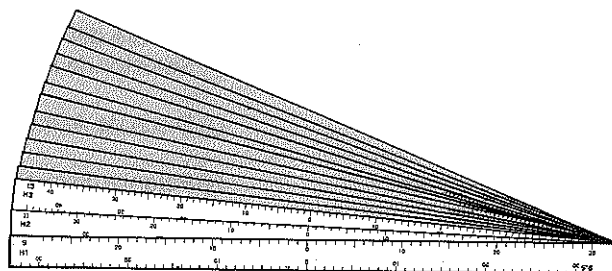


Juego de Patrones de Papel

Con la Computadora de Prendas se incluyen 20 patrones de papel a escala 1/2 que representan 17 estilos diferentes. (Vea la página 3)

Stitch Scale

A set of 15 Stitch Scales comes with the Attachment. These Scales are numbered H1 to H15 and each of them covers four stitch sizes.



Escala de Puntos

Con la Computadora de Prendas se incluyen 15 Escalas de Puntos. Estas escalas están numeradas del H1 al H15, y cada una de ellas cubre cuatro tamaños de punto.

Scale No.	H1	H2	H3	H4	H5	H6	H7	H8	H9	H10	H11	H12	H13	H14	H15	No. de escala
Range of stitches	9	11	13	15	17	19	21	23	27	31	35	39	43	47	51	Gama de puntos
	9.5	11.5	13.5	15.5	17.5	19.5	21.5	24	28	32	36	40	44	48	52	
	10	12	14	16	18	20	22	25	29	33	37	41	45	49	53	
	10.5	12.5	14.5	16.5	18.5	20.5	22.5	26	30	34	38	42	46	50	54	

SELECTING A PATTERN PAPER

Selecting a pattern style

As a first step to knitting a garment, select a pattern style.

The table below shows the selection.

**Using these patterns you can also knit a pullover.*

Pattern style	Pattern No.	Page No.
Lady's Pullover	A — 1	1, 2, 3
Raglan Sleeve Pullover	A — 2	4, 5, 6
Cardigan	A — 3	7, 8, 9
French Sleeve Pullover	A — 4	10, 11
Skirt	A — 5	12
Slacks	A — 6	13,14,15,16
Man's Pullover	B — 1	17, 18, 19
Raglan Sleeve Pullover	B — 2	20, 21, 22
Saddle Shoulder Cardigan	B — 3	23, 24, 25
Vest	B — 4	26, 27
* Girl's Cardigan	C — 1	28, 29, 30
* Boy's Raglan Sleeve Cardigan	C — 2	31, 32, 33
* Child's Cardigan	C — 3	34, 35
Dress	C — 4	36, 37
Baby's Coat	C — 5	38
Leggings	C — 6	39
Pants	C — 7	40

SELECCIÓN DEL PATRÓN

Cómo seleccionar el estilo del patrón

El primer paso para tejer una prenda es seleccionar el estilo del patrón.

En la tabla siguiente se muestra cómo hacer esta selección.

**Siguiendo estos pasos, también se puede tejer un suéter.*

Estilo del patrón	No. de patrón	Página
Damas Suéter	A — 1	1, 2, 3
Suéter de mangas raglán	A — 2	4, 5, 6
Chaqueta de punto	A — 3	7, 8, 9
Suéter de mangas francesas	A — 4	10, 11
Falda	A — 5	12
Pantalón	A — 6	13,14,15,16
Caballeros Suéter	B — 1	17, 18, 19
Suéter de mangas raglán	B — 2	20, 21, 22
Chaqueta con hombros en forma de silla de montar	B — 3	23, 24, 25
Chaleco	B — 4	26, 27
* Muchachas Chaqueta de punto	C — 1	28, 29, 30
* Muchachos Chaqueta de punto con mangas raglán	C — 2	31, 32, 33
* Niños Chaqueta de punto	C — 3	34, 35
Vestido	C — 4	36, 37
Bebés Abrigo	C — 5	38
Pantalones largos	C — 6	39
Pantalones cortos	C — 7	40

Selecting a pattern size

Each pattern style is drawn full pattern in half size with 1 — 6 sizes which are lettered A, B, C, D, E and F from the smaller to larger sizes.

Measurement Table shown below as an example is given for each pattern style, and is consists of two sections. One section (shaded line) shown body measurement and other shows finished measurements at each part.

Cómo seleccionar el tamaño del patrón

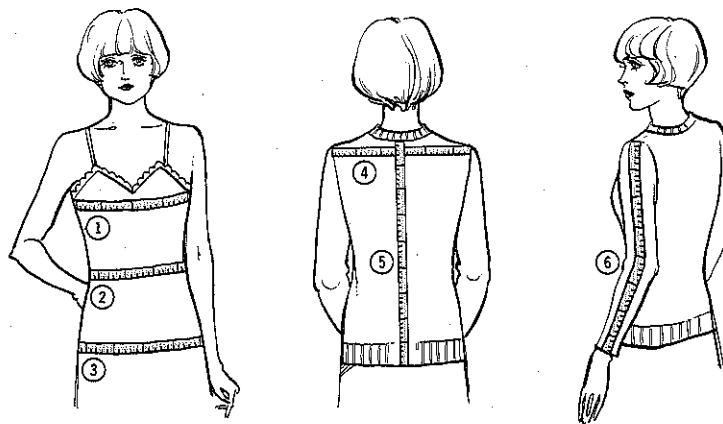
Cada estilo es un patrón completo a la mitad de tamaño con tallas 1 a 6, las cuales están definidas por las letras A, B, C, D, E y F desde la más pequeña a la más alta.

La Tabla de Medida, mostrada abajo como muestra, se da para cada estilo de patrón, y consta de dos secciones. Una sección (línea sombreada) que indica las medidas del cuerpo y otra que tiene las medidas terminadas de cada parte.

	A	B	C	D	E	F
a	82.5cm (32 $\frac{1}{2}$)	85cm (33 $\frac{1}{2}$)	87.5cm (34 $\frac{1}{2}$)	91cm (35 $\frac{7}{8}$)	95cm (37 $\frac{3}{8}$)	99cm (39 $\frac{1}{2}$)
b	85.5 (33 $\frac{5}{8}$)	88 (34 $\frac{5}{8}$)	92 (36 $\frac{1}{4}$)	96 (37 $\frac{3}{4}$)	100 (39 $\frac{3}{8}$)	104 (41)
c	53 (20 $\frac{7}{8}$)	55 (21 $\frac{5}{8}$)	56 (22)	57 (22 $\frac{1}{2}$)	59 (23 $\frac{1}{2}$)	62 (24 $\frac{3}{8}$)
d	33 (13)	34 (13 $\frac{3}{8}$)	35.5 (14)	37 (14 $\frac{1}{2}$)	38 (15)	39.5 (15 $\frac{5}{8}$)
e	54 (21 $\frac{1}{4}$)	56 (22)	58 (22 $\frac{7}{8}$)	58.5 (23)	60 (23 $\frac{5}{8}$)	61 (24)

Where to take measurements

- ① Bust
Over the fullest part of your bust and around back.
- ② Waist
Around the natural waist curve line.
- ③ Hip
Over the highest part of buttocks.
- ④ Back width
From shoulder bone to shoulder bone.
- ⑤ Length
From the first vertebra to the desired length.
- ⑥ Sleeve length
From shoulder bone to wrist.



Dónde tomar las medidas

- ① Busto
Sobre la parte más alta del busto y alrededor de la espalda.
- ② Cintura
Alrededor de la curva natural de la cintura.
- ③ Caderas
Sobre la parte más alta de las nalgas.
- ④ Ancho de hombros
Entre los extremos de los hombros.
- ⑤ Largo
Desde la primera vértebra al largo deseado.
- ⑥ Largo de mangas
Desde el hombro a la muñeca.

To select your size, take your body measurement at the position indicated by the black figure in Table, and select the size nearest to your requirements.

Para conocer su talla, tome las medidas de su cuerpo en las posiciones indicadas por la figura negra de la tabla, y elija la talla más cercana a sus requisitos.

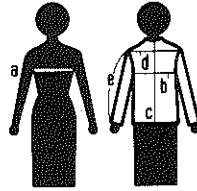
Example: If your bust measurement is 85cm. (33¹/₂), select size B.

Ejemplo: Si la medida de su busto es 85cm, elija la talla b.

Take the measurement of the other parts of your body as listed opposite and check them against the selected pattern size. The pattern measurements include ease.

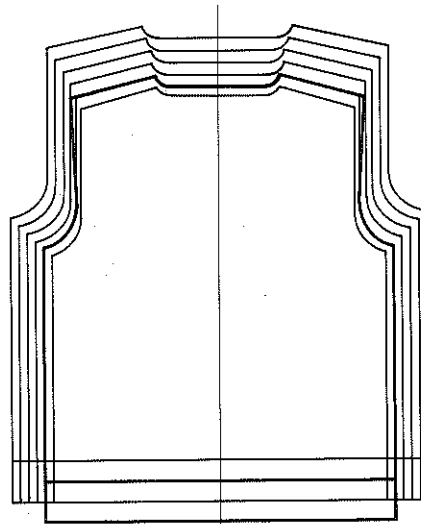
Tome las otras medidas del cuerpo como se indica, y compárelas con la talla del patrón seleccionado. Las medidas del patrón incluyen sisas.

	A	B	C	D	E	F
a	82.5cm (32 ¹ / ₂)	85cm (33 ¹ / ₂)	87.5cm (34 ¹ / ₂)	91cm (35 ⁷ / ₈)	95cm (37 ³ / ₈)	99cm (39")
b	85.5 (33 ⁵ / ₈)	88 (34 ³ / ₈)	92 (36 ¹ / ₄)	96 (37 ³ / ₄)	100 (39 ³ / ₈)	104 (41)
c	53 (20 ⁷ / ₈)	55 (2 ¹ / ₈)	56 (22)	57 (22 ¹ / ₂)	59 (23 ¹ / ₄)	62 (24 ³ / ₈)
d	33 (13)	34 (13 ³ / ₈)	35.5 (14)	37 (14 ¹ / ₂)	38 (15)	39.5 (15 ⁵ / ₈)
e	54 (21 ¹ / ₄)	56 (22)	58 (22 ⁷ / ₈)	58.5 (23)	60 (23 ⁵ / ₈)	61 (24)



If the body measurements are notably different from the pattern measurements, adjust as shown.

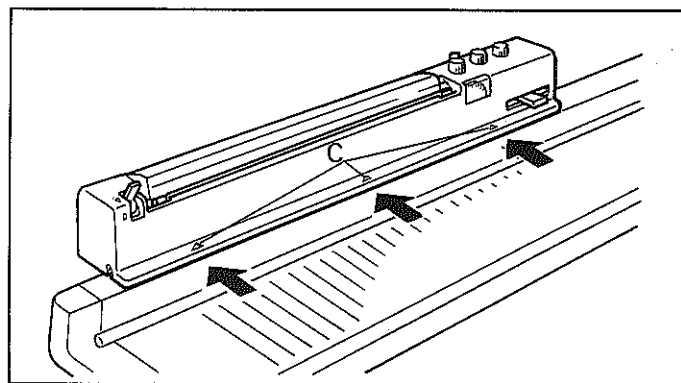
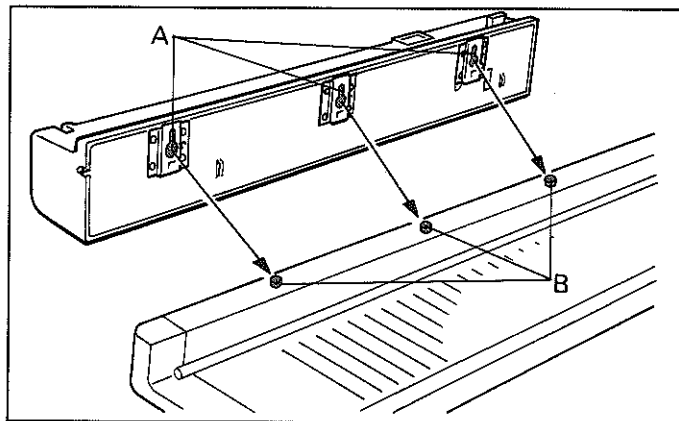
Si las medidas del cuerpo tienen una diferencia notable con respecto al patrón, ajuste de la forma indicada.



HOW TO ATTACH THE KNIT CONTOUR (RADAR)

Fit 3 slots of Knit Contour "A" to the studs "B" on top of the machine and slide back.

Note: If your machine has only two studs, use two corresponding slots. The knit contour can be fitted on either the left or right of the machine. Align "C" marks with studs on machine.



CÓMO INSTALAR LA CALCULADORA DE PATRONES

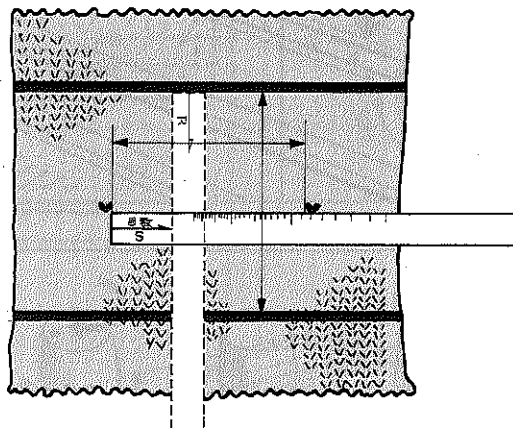
Ajuste las 3 ranuras de la Computadora de Prendas "A" en los espárragos "B" ubicados en la parte superior de la máquina, y deslicela hacia atrás.

Nota: Si su máquina solamente tiene dos espárragos, use las dos ranuras correspondientes. La calculadora de patrones puede instalarse en el lado izquierdo o derecho de la máquina. Haga coincidir las marcas "C" con los espárragos de la máquina.

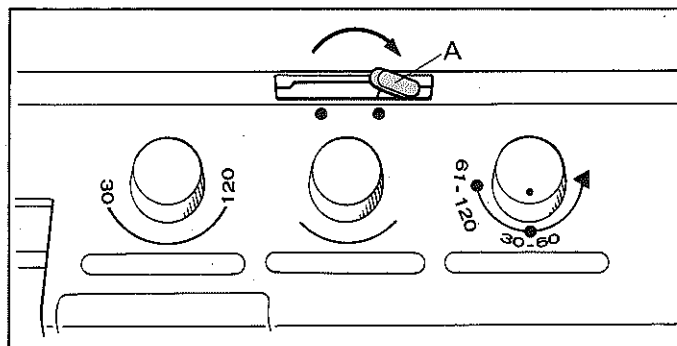
HOW TO USE THE KNIT CONTOUR (RADAR)

CÓMO UTILIZAR LA CALCULADORA DE PATRONES

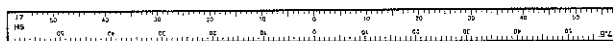
1. Knit a Tension Swatch following your Knitter Instruction Book.



2. Referring to your pattern paper, set the Select Lever "A" either 1/1 or 1/2. The pattern papers and stitch scales supplied with the knit contour are 1/2 size, so set the Select Lever to 1/2. (If you use 1/1 pattern, see page 35.)



3. Select the Stitch Scale with the same number measured on the tension square. (E.g., if the number of stitches measured was 17, the Stitch Scale with 17 at the left should be used.)

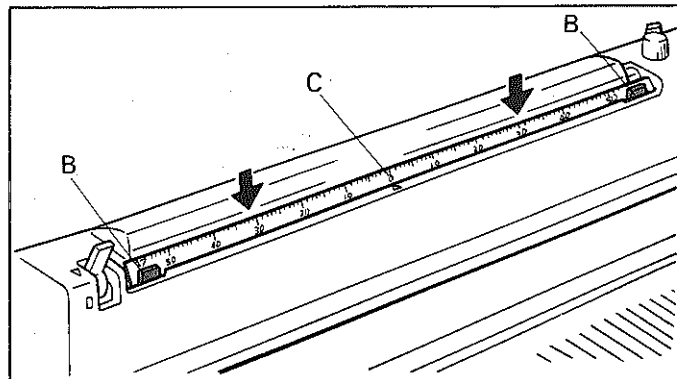


1. Teja una muestra siguiendo las instrucciones del Manual de Instrucciones facilitado con su Tejedora.

2. Consultando el patrón, ponga la Palanca Selectora "A" en cualquiera de las posiciones 1/1 ó 1/2. Como los patrones y escalas de punto suministrados con la Computadora de Prendas son de tamaño medio (1/2), ponga la Palanca Selectora en 1/2. (Si utiliza patrones de tamaño real (1/1), vea la página 35.)

3. Seleccione en la Escala de Puntos el mismo número obtenido al medir la muestra tejida. (V.g., si el número de puntos que se ha medido fue 17, debe utilizarse una Escala de Puntos con el número 17 a la izquierda.)

4. Insert the selected Stitch Scale into the Stitch Scale Clip "B" so that the correct number is at the left side. Align the Stitch Scale centre(0) with mark "C" on the centre of Knit Contour.



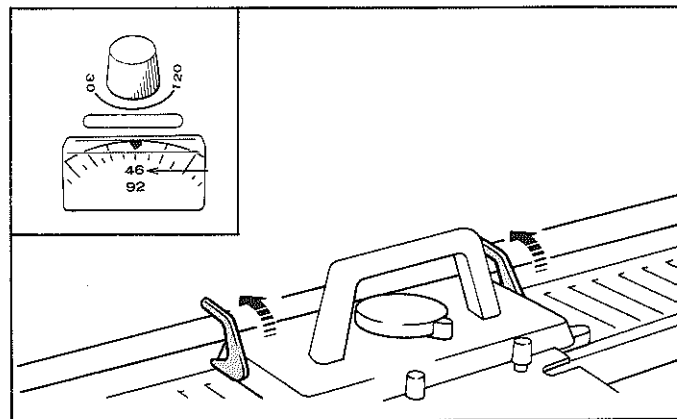
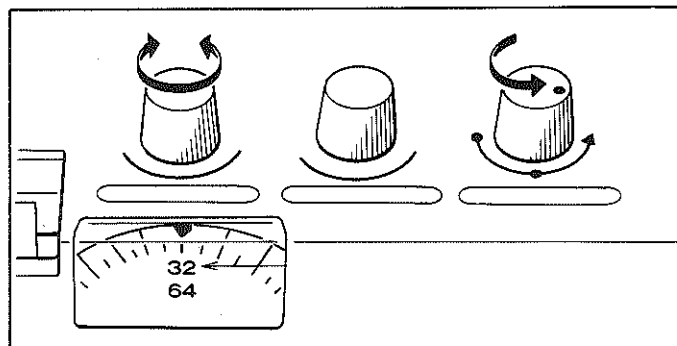
5. Set the row number. Set the Change Dial to ◀. Turn the Row Number Dial until it shows the same number measured on the tension swatch. Align the number with the red pointer in the Row Number window.

Important:

Be sure to set the Change Dial to ◀ When altering the Row Number.

- * If the Row Number is less than the lowest limit (30 rows), select a number twice the row number read on the tension swatch.

(E.g. if 23 row is read on the tension swatch, select 46 on the row number scale of the attachment.)



When using a Chunky Knitter, raise Feeding Levers at both sides of the Carriage.

When using a standard or fine gauge Knitter, attach the Auxiliary Feeding Cam.

4. Inserte la Escala de Puntos en la Presilla de la Escala de Puntos "B" de forma que el número correcto quede en el lado izquierdo.

Haga coincidir el centro(0) de la Escala de Puntos con la marca "C" ubicada en el centro de la Computadora de Prendas.

5. Establezca el número de hileras. Ponga el Disco de Cambio en la posición ◀.

Gire el Disco de Número de Hileras hasta que indique el mismo número medido en la muestra tejida. Haga coincidir el número con la flecha roja en la ventanilla del Número de Hileras.

Importante:

Asegúrese de poner el Disco de Cambio en la posición ◀ cuando cambie el Número de Hileras.

- * Si Número de Hileras es más bajo que el límite inferior (30 hileras), seleccione un número dos veces más alto que el obtenido al medir la muestra tejida.

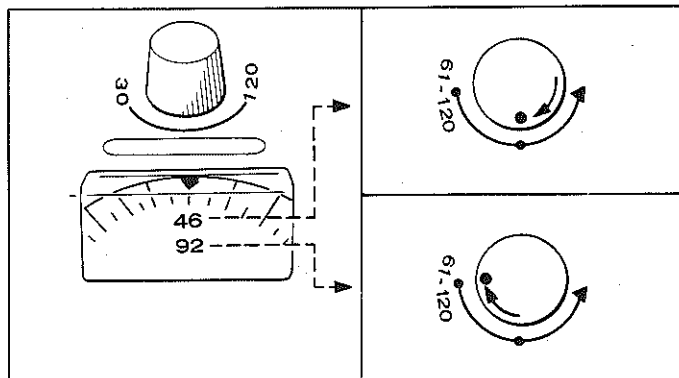
(V.g., si el número de hileras tomado en la muestra tejida es de 23, seleccione 46 en la escala del número de hileras de la Computadora de Prendas.)

Cuando utilice una Tejedora de Hilos Gruesos, eleve las Palancas de Alimentación en ambos lados del Carro.

Cuando emplee una Tejedora normal o de hilos finos, instale la Leva Auxiliar de Alimentación.

6. Set the Change Dial.

- * When the row number measured is less than 60, set the Change Dial to 30 — 60, and read from the top set of numbers in the row number window.
- * When the row number is more than 60, set the Change Dial to 61 — 120, and read from the lower set of numbers in the row number window.

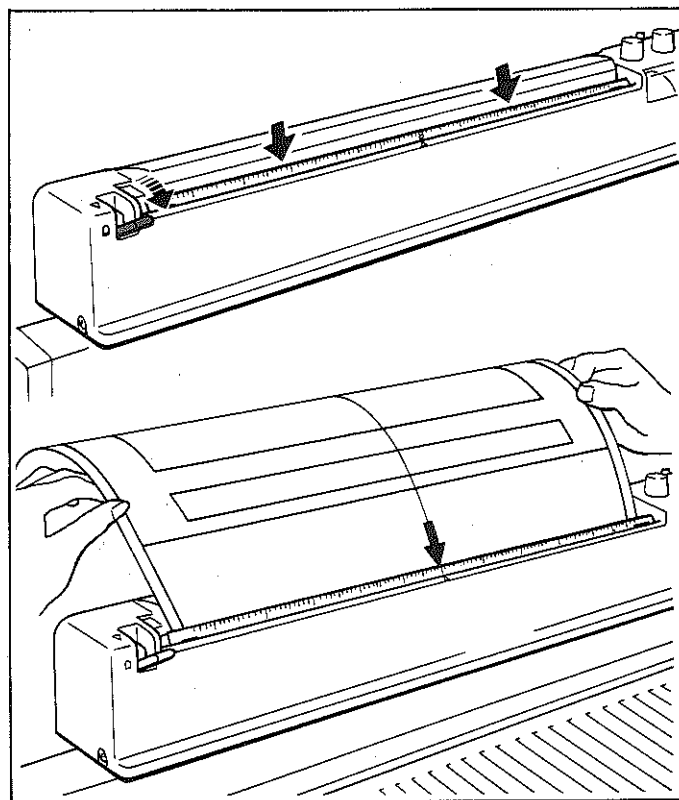


6. Establecimiento del Selector de Cambio

- * Cuando el número de hileras medido sea inferior a 60, ponga el Selector de Cambio en 30—60 y lea los números superiores de la ventanilla del Número de Hileras.
- * Cuando el número de hileras sea mayor que 60, ponga el Selector de Cambio en 61—120, y lea los números inferiores de la ventanilla del Número de Hileras.

7. Set the Pattern Paper.

- Set the Pattern Paper Lever "D" to the ■ mark. (the Pattern Paper Holder is opened.)



7. Establecimiento del patrón.

- Ponga la Palanca de Patrón "D" en la marca "■". (Se abre el Sujetador del Patrón.)

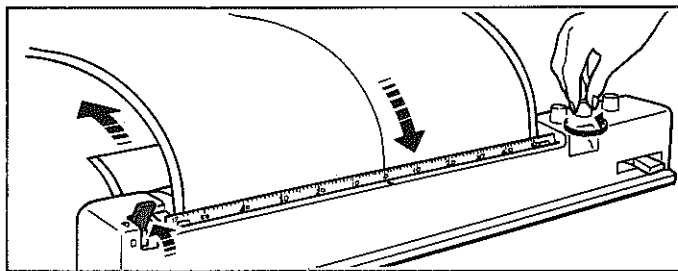
- Insert the selected Pattern Paper into the Pattern Paper Slot, in the arrowed direction.

- * If the Pattern Paper Slot is too narrow to insert the Pattern Paper, remove the Stitch Scale from the Clips. Replace the stitch scale after inserting the pattern paper.

- Inserte el patrón en la ranura en el sentido indicado por la flecha.

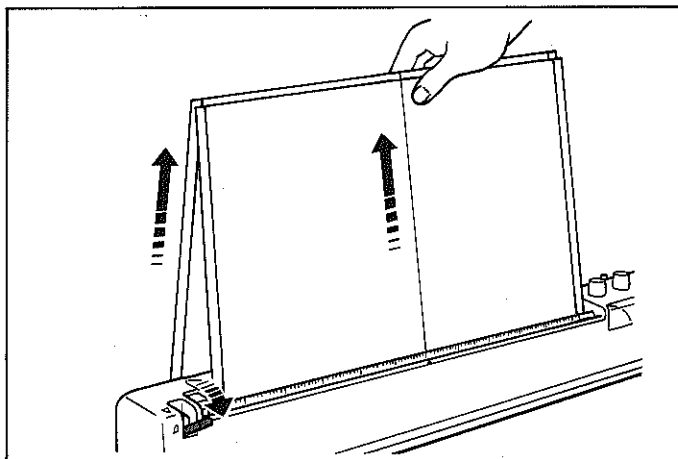
- * Si la ranura de inserción del patrón es demasiado estrecha, quite la Escala de Puntos de las Presillas. Vuelva a colocar la Escala de Puntos después de insertar el patrón.

- After inserting the Pattern Paper by 5—6cm., set the Pattern Paper Lever back to ▼ mark. Feed the Pattern Paper manually by turning the Feeding Dial to “F” direction until the end of Pattern Paper appears from the rear.



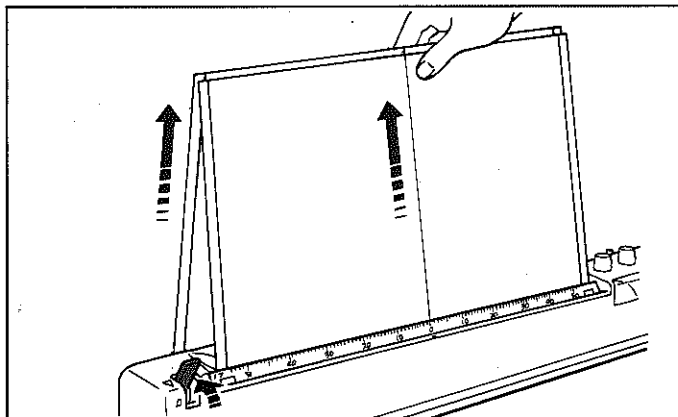
- Después de avanzar el patrón 5 a 6cm, vuelva a poner la Palanca del Patrón en la marca ▼. Alimente manualmente el patrón girando el Disco de Alimentación en la dirección “F” hasta que aparezca el extremo del patrón por la parte posterior.

- Re-set the Pattern Paper Lever to the ■ mark. Holding both ends of the Pattern Paper, match the Centre Line of the front and back so that they are straight.



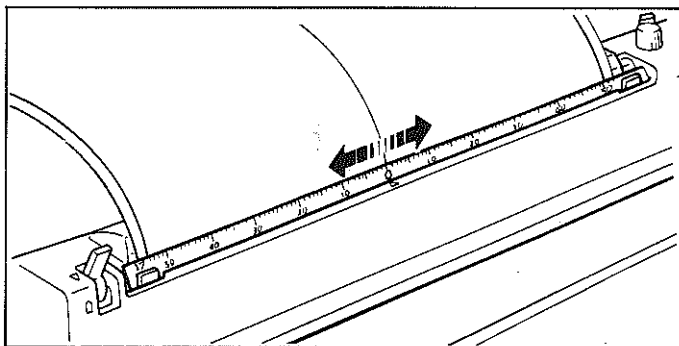
- Vuelva a poner la Palanca del Patrón en la marca “■”. Sujetando ambos extremos del patrón, haga coincidir la línea central de los extremos delanteros y traseros de forma que queden rectos.

- Adjust the Pattern Paper to match the Centre Line with Centre(0) of the Stitch Scale. Then set the Pattern Paper Lever back to the ▼ mark.

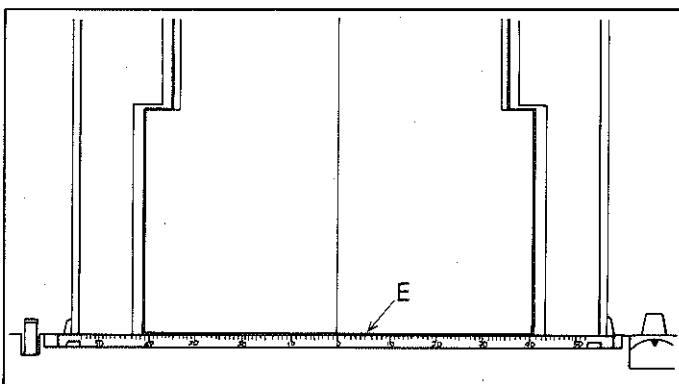


- Ajuste el patrón de forma que su línea central coincida con el centro(0) de la Escala de Puntos. Luego, vuelva a colocar la Palanca del Patrón en la marca ▼.

*Adjust the Centre Scale.

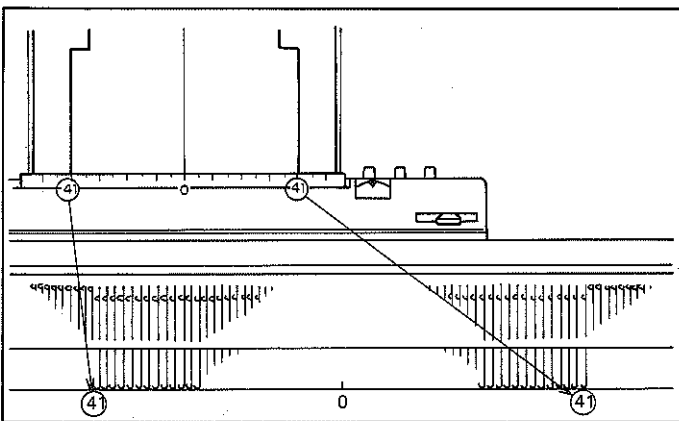


- Return the Pattern Paper by turning the Feeding Dial in "R" direction until Line "E" shows above the Stitch Scale. Adjust the Stitch Scale until it is parallel with Line "E".



7. How to Read the Contour Line.

- Read the number of stitches shown where the contour line crosses the Stitch Scale. (If the crossing point of the contour line comes between scales, read the larger number on the Stitch Scale.)
- Arrange the number of stitches read on the Stitch Scale on both sides of the centre(0) of the Knitter.



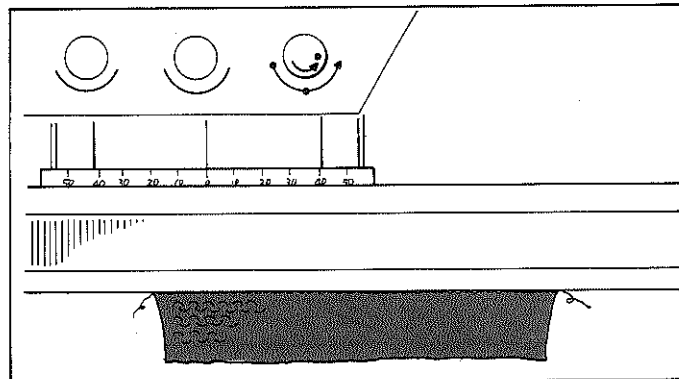
*Ajuste la Escala de Centro.

- Retorne el patrón girando el Disco de Alimentación en la dirección "R" hasta que se vea la línea "E" por encima de la Escala de Puntos. Ajuste la Escala de Puntos hasta que quede paralela con la línea "E".

7. Cómo interpretar la Línea de Contorno.

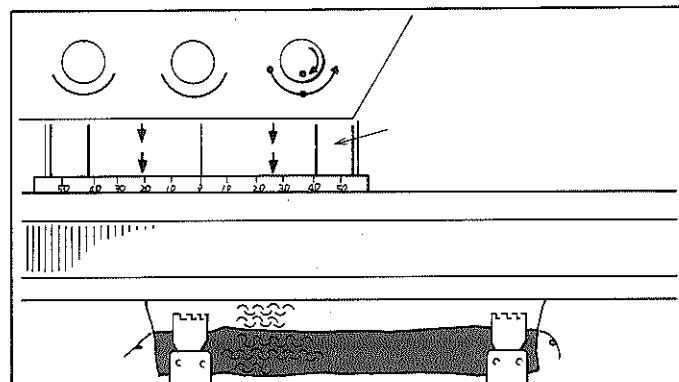
- Lea el número de puntos indicado en la posición donde la línea de contorno se cruza con la Escala de Puntos. (Si el punto de intersección de la línea de contorno está entre dos escalas, lea el número más alto de la Escala de Puntos.)
- Disponga el mismo número de puntos, leídos en la Escala de Puntos, a ambos lados del centro(0) de la Tejedora.

- Set the Change Dial to ◀ to stop the pattern paper moving. Cast-on with waste yarn and knit 1 row with Ravel Cord.



- Ponga el Selector de Cambio en la posición ◀ para detener el movimiento del patrón. Enmalle con hilo de desecho y teja 1 hilera con Cordón de Separación.

- Reset the Change Dial, knit with main yarn. Knitting 1 row moves the Pattern Paper 1 row.
 - * Knit vertical contour line without shaping.

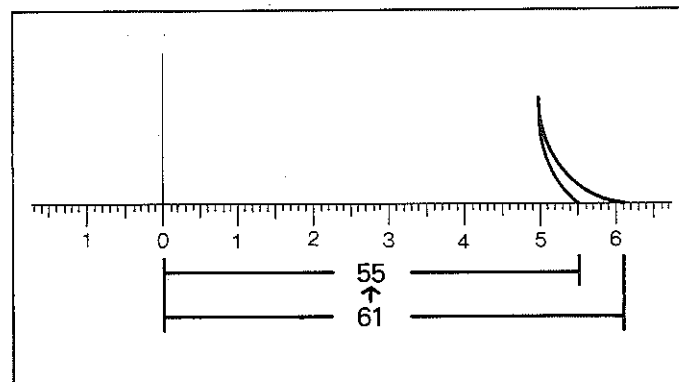


- Reponga el Selector de Cambio y teja con hilo principal. Al tejer 1 hilera, el patrón avanza 1 hilera.
 - * Teja la línea de contorno vertical sin dar forma.

Basic techniques required by the contour line are shown below.

Decrease

61 stitches are now on the right side of the machine. As the pattern paper moves, the contour line shows a different number of stitches at the crossing point with the Stitch Scale. Decrease 6 stitches leaving 55 stitches on the machine.



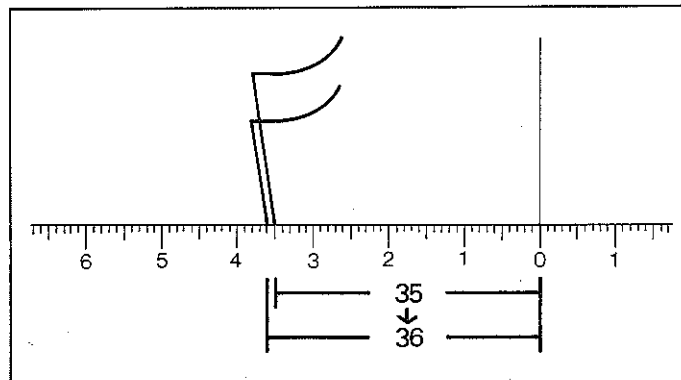
A continuación se indican las técnicas básicas requeridas para la línea de contorno.

Disminución

Ahora hay 61 puntos en el lado derecho de la máquina. Según avanza el patrón, la línea de contorno indica un número distinto de puntos en el punto de cruce con la Escala de Puntos. Disminuya 6 puntos, dejando 55 en la máquina.

Increase

35 stitches are now on the left side of the machine. As the Pattern Paper advances, the contour line shows a different number of stitches at the crossing point with the Stitch Scale. Increase 1 stitch, making 36 stitches on the machine.

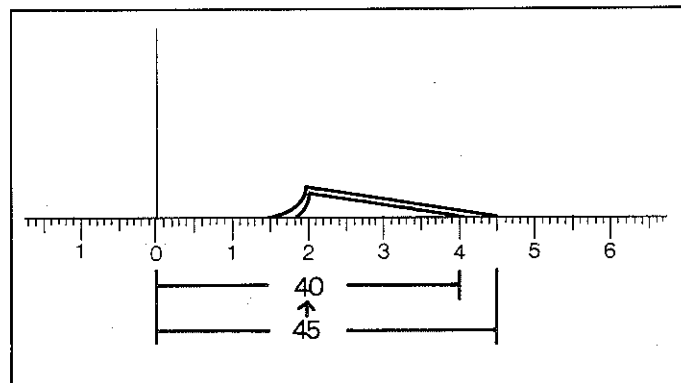


Aumento

Ahora hay 35 puntos en el lado izquierdo de la máquina. Al avanzar el patrón, la línea de contorno indica un número de puntos distinto en el punto de cruce con la Escala de Puntos. Aumente 1 punto, de forma que queden 36 en la máquina.

Partial Knitting by decreasing stitches

45 stitches are now in B position on the right side of the machine. As the Pattern Paper advances, the contour line shows a different number of stitches at the crossing point with the Stitch Scale on the next row. Push up 5 needles to D position on the side opposite the Carriage leaving 40 stitches in B position.

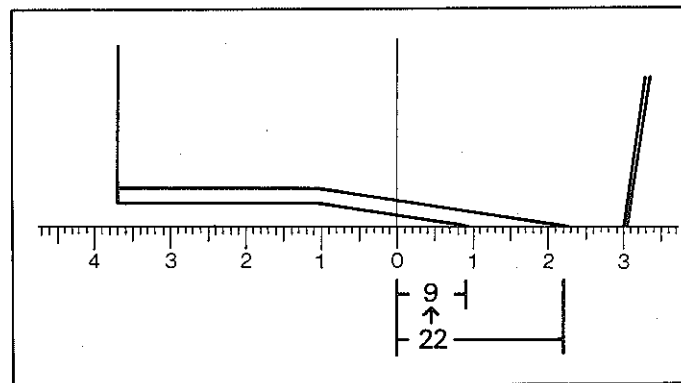


Tejido parcial disminuyendo puntos

Ahora hay 45 puntos en la posición B en el lado derecho de la máquina. Según avanza el patrón, la línea de contorno indica un número distinto de puntos en el punto de cruce con la Escala de Puntos, en la hilera siguiente. Ponga 5 agujas en la posición D en el lado opuesto del Carro, dejando 40 puntos en la posición B.

Partial Knitting by increasing stitches

22 stitches are now in D position on the right side of centre(0). As the Pattern Paper advances, the contour line shows a different number of stitches at the crossing point with the Stitch Scale on the next row. Return 13 needles in D position back into C position (or B position) leaving 9 stitches in D position on the right side of the machine.



Tejido parcial aumentando puntos

Ahora hay 22 puntos en la posición D en el lado derecho de la máquina. Según avanza el patrón, la línea de control indica un número de puntos distinto en el punto de cruce con la Escala de Puntos de la hilera siguiente. Reponga en posición C (o posición B) 13 agujas que están en posición D, dejando 9 puntos en la posición D.

To shape neck

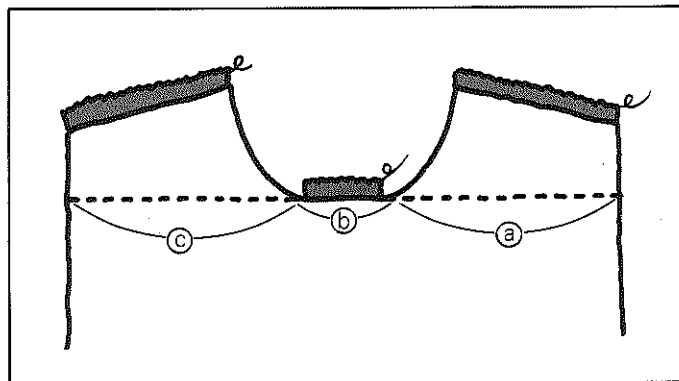
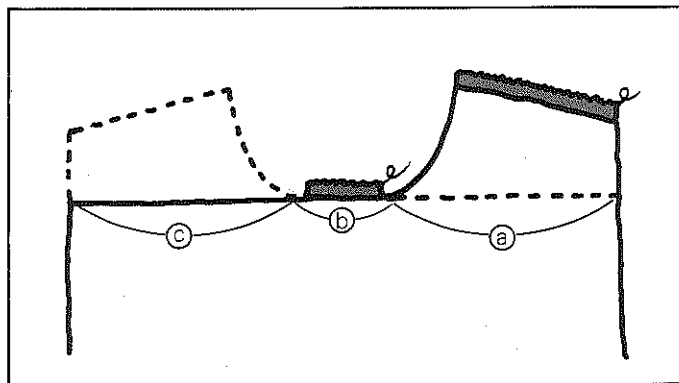
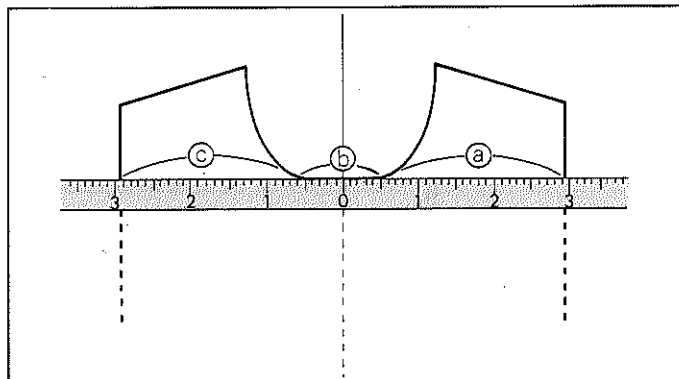
At the neckline, divide knitting into three sections; right, centre and left, and work each section separately shaping the neck edge and shoulder at the same time.

Hold stitches at the centre "b", and the section on the opposite side to the Carriage "c".

Knit the right section "a" following the contour line and remove the shoulder on waste knitting.

Return the Pattern Paper to the beginning of the neckline shaping and set the Change Dial to ◀ and remove the centre section "b" on waste knitting.

Place the Carriage on the side of first completed shoulder and set the Change Dial to the original setting. Knit section "c" following the contour line.



Cómo formar el cuello

Divida el tejido en tres secciones en el escote: derecha, centro e izquierda. Trabaje en cada sección por separado, formando el escote y el hombro al mismo tiempo.

Ponga en descanso los puntos en el centro "b", y la sección en el lado opuesto del Carro "c".

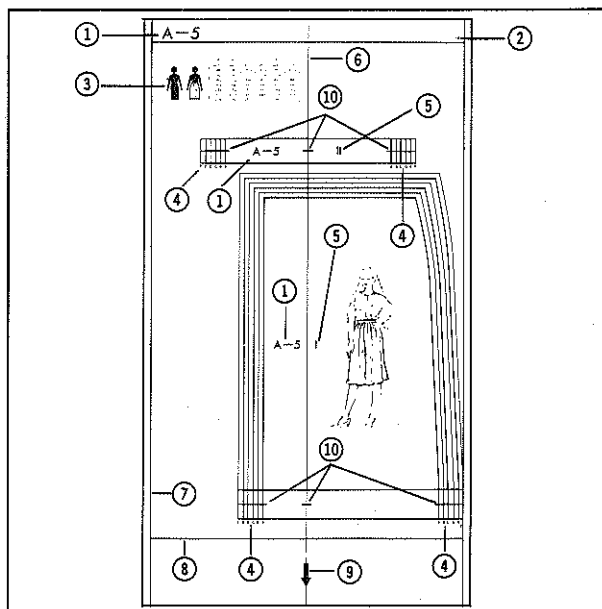
Teja la sección derecha "a" siguiendo la línea de contorno y retire el hombro tejendo con hilo de desecho.

Vuelva a poner el patrón en el principio de la forma del escote, ponga el Selector de Cambio en la posición ◀ y retire la sección central "b" tejendo con hilo de desecho.

Coloque el Carro en el lado del hombro que se ha terminado de formar y ponga el Selector de Cambio en la posición original. Teja la sección "c" siguiendo la línea de contorno.

What information is given on each pattern paper.

- ① Pattern style number
- ② Pattern paper number
- ③ Measurement Table
- ④ Pattern size
- ⑤ Pattern piece number
- ⑥ Centre Line
(To set the Pattern Paper in correct position)
- ⑦ Vertical Standard Line
- ⑧ Horizontal Standard Line
- ⑨ Arrow mark
(To set in the Knit Contour)
- ⑩ Fold line




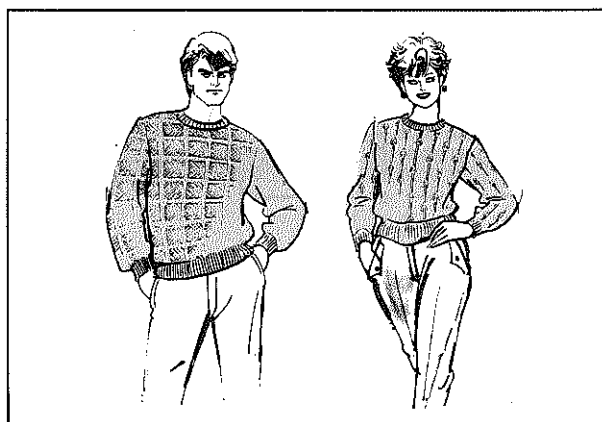
Qué información se da en cada patrón

- ① Número de diseño del patrón
- ② Número de patrón
- ③ Tabla de medidas
- ④ Tamaño del patrón
- ⑤ Número de pieza del patrón
- ⑥ Línea central
(Para ajustar el patrón en la posición correcta)
- ⑦ Línea vertical normal
- ⑧ Línea horizontal normal
- ⑨ Flecha indicadora
(Para ajustar en la Calculadora de Patrones)
- ⑩ Línea de pliegue

It is advisable to knit the Lady's or Man's Pull-over as a first try before knitting the other types of garment, as the pullover requires most of the basic techniques necessary for garment making and these techniques are applicable to other garments.


Knit pullover following the instructions.

The instructions given after the  mark should be followed when the Punch Card is in use.



Es aconsejable tejer primero un suéter de dama o de caballero antes de intentar tejer otras prendas, ya que el suéter requiere la mayoría de las técnicas básicas de tejido necesarias para otras prendas.

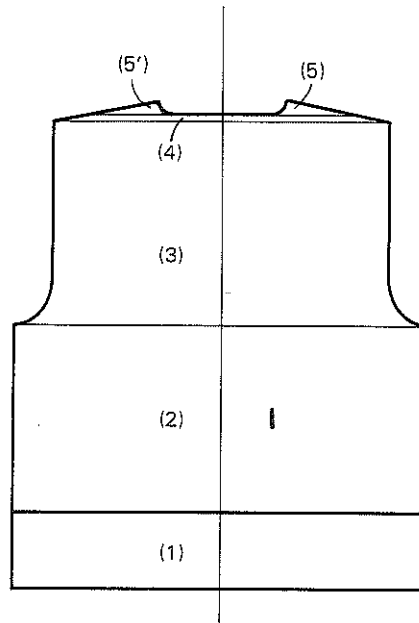
Teja el suéter siguiendo las instrucciones.

Cuando se utilice una tarjeta perforada, deben seguirse las instrucciones dadas después de la marca .

BACK — Pattern "I"

Set the pattern paper for back.

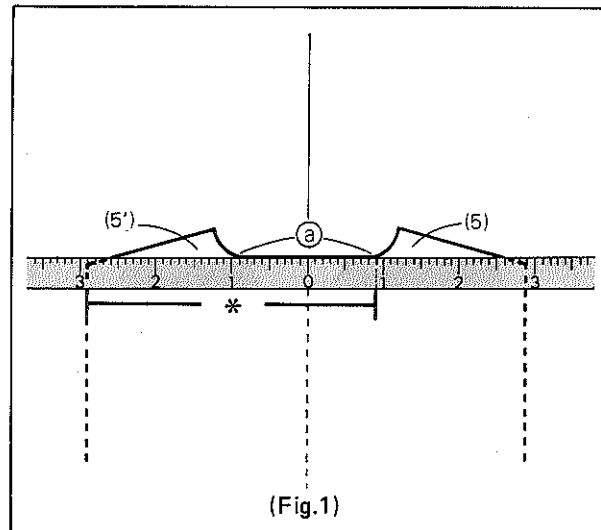
- (1) — Cast-on and knit K1.P1. Rib for welt.
☐ *Insert a Punch Card and set the Stop Knob at ● mark. Knit 1 row in stockinet to memorize the pattern. Set the Cam Lever to the stitch type you are going to knit and set the Stop Knob to ▼ mark.*
- (2) — Knit without shaping.
- (3) — Shape armholes by decreasing stitches and knit straight up to shoulder point.
- (4) — Shape shoulders decreasing by partial knitting up to neck edge.
— Hold the stitches on section (a).
☐ *Note the Card Row Number.*
- (5), (5') — If the Carriage is at right side, hold the stitches on * section and knit (5) first shaping neckline by decreasing stitches at neck edge while continuing to shape the shoulder. (Fig.1)



ESPALDA — Patrón "I"

Ajuste el patrón para la espalda.

- (1) — Enmalle y teja en punto 1D.1R. para el ribete.
☐ *Inserte la Tarjeta Perforada y ponga el Mando de Parada en la marca "●". Teja 1 hilera en tejido liso para memorizar el patrón. Ajuste la Palanca de Leva en el tipo de punto en el que va a tejer, y ponga el Mando de Parada en la marca ▼.*
- (2) — Teja sin dar forma.
- (3) — Forme los costados disminuyendo puntos, y teja derecho hasta el hombro.
- (4) — Forme los hombros disminuyendo puntos en tejido parcial hasta el escote.
— Ponga en descanso los puntos de la sección (a).
- ☐ *Anote el Número de Hilera de la Tarjeta.*

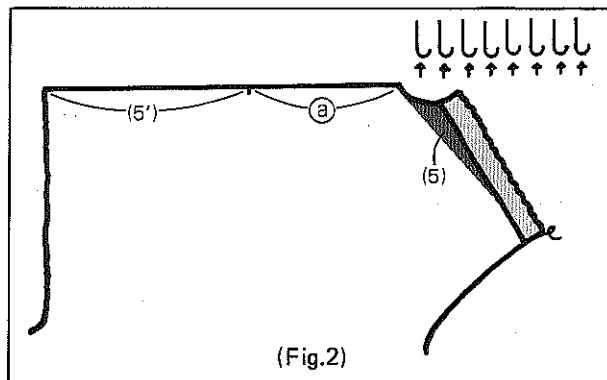


- (5), (5') — Si el Carro está en el lado derecho, ponga en descanso los puntos de la sección * y teja primero (5), formando el escote disminuyendo puntos al tiempo que sigue dando forma al hombro. (Fig.1)

- Remove the right shoulder on waste knitting. (Fig.2)
- Push the empty needles to A position.

☐ Return the Card to marked row number and set the Stop Knob to ●.

- Return the pattern paper to the beginning of neck shaping and set the Change Dial to ◀.

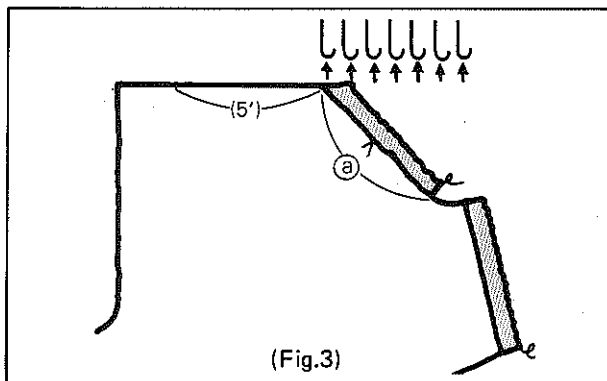


- Retire el hombro derecho tejiendo con hilo de desecho. (Fig.2)
- Ponga las agujas vacías en la posición A.

☐ Vuelva al número de hilera marcado en la tarjeta y ponga el Mando de Parada en la posición "●".

- Vuelva al principio de la forma del cuello en el patrón, y ajuste el Selector de Cambio en la posición ◀.

- Return the needles in section (a) to B position replacing the stitches in the needle hooks and put yarn mark at centre (0).
- Remove the centre on waste knitting. (Fig.3)
- Push empty needles to A position.



- Vuelva las agujas de la sección (a) a la posición B reemplazando los puntos en los ganchos y poniendo una marca de hilo en el centro (0).

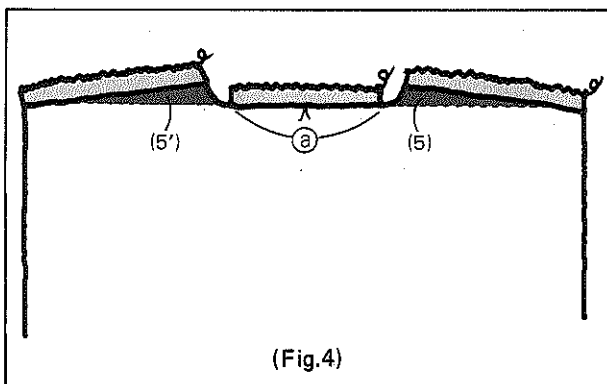
- Retire el centro tejiendo con hilo de desecho. (Fig.3)

- Coloque las agujas vacías en la posición A.

- Move the Carriage to the right side of the knitting.

☐ Set the Stop Knob to ▼ and Cam Lever to the stitch type of the main knitting.

- Set Change Dial to the original setting.
- Knit (5') in the same way as for (5).
- Remove the left shoulder on waste knitting. (Fig.4)



- Mueva el Carro al lado derecho del tejido.

☐ Ponga el Mando de Parada en la posición ▼ y la Palanca de Leva en el tipo de punto del tejido principal.

- Ponga el Selector de Cambio en la posición original.

- Teja (5') de la misma forma que (5).

- Retire el hombro izquierdo tejiendo con hilo de desecho. (Fig.4)

* If the Carriage is at left side, at the beginning of the neck shaping, knit (5') first.

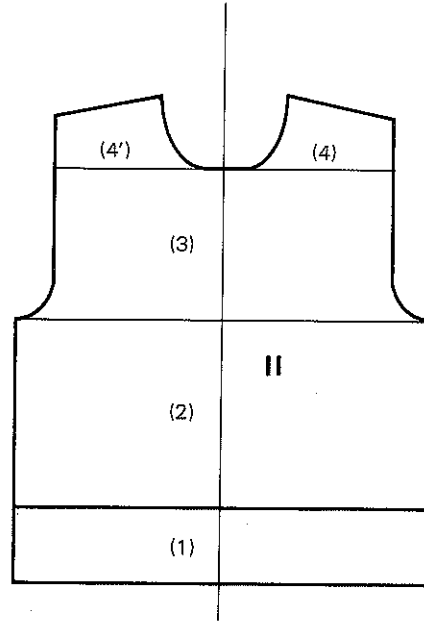
* Si el Carro está en el lado izquierdo, al principio de la forma del cuello, teja primero (5).

FRONT — Pattern "II"

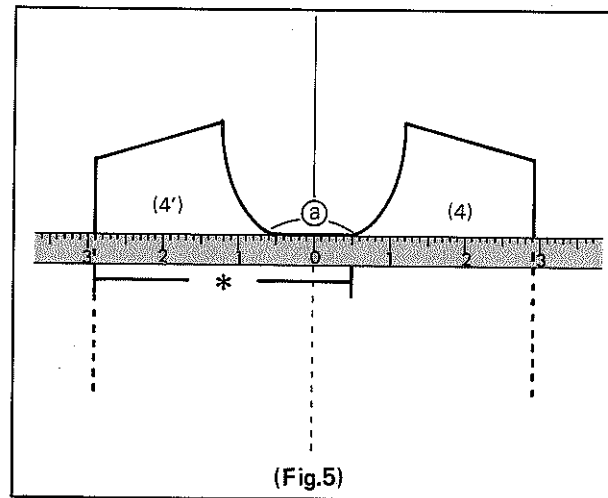
Set the pattern paper for front.

(1)—(3) — Knit up to neck edge in the same way as for Back.

☐ *Note the Card Row Number.*



(4), (4') — If the Carriage is at right side, hold the stitches on * section and knit (4) first shaping neckedge by decreasing stitches and shaping shoulder by partial knitting. (Fig.5)



FRENTE — Patrón "II"

Ajuste el patrón para el frente.

(1)—(3) — Teja hasta el escote de la misma manera que para la espalda.

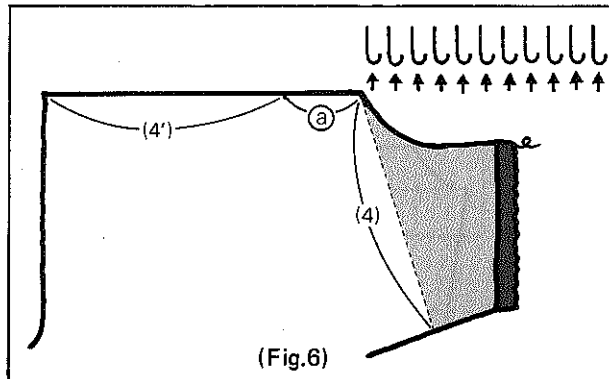
☐ *Anote el número de hilera de la tarjeta.*

(4)—(4') — Si el Carro está en la parte derecha, ponga en descanso los puntos de la sección * y teja primero (4), formando el escote disminuyendo puntos y formando el hombro con tejido parcial. (Fig.5)

— Remove the right shoulder on waste knitting. (Fig.6)

☐ Return the Card to the marked card row number and set the Stop Knob to ●.

— Return the Pattern Paper to neck edge and set Change Dial to ◀.



— Retire el hombro derecho tejiendo con hilo de desecho. (Fig.6)

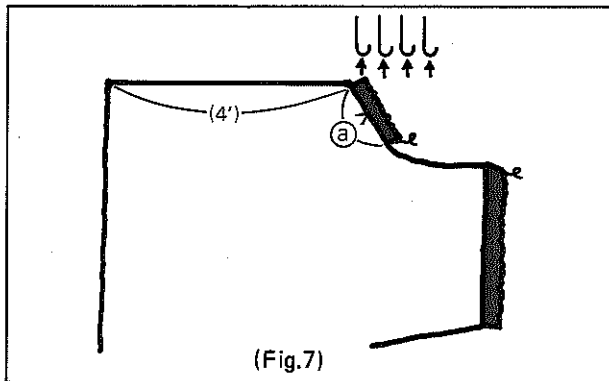
☐ Vuelva al número de hilera marcado en la tarjeta y ponga el Mando de Parada en la posición "●".

— Vuelva al principio de la forma del cuello en el patrón, y ajuste el Selector de Cambio en la posición ◀.

— Put the yarn mark at centre(0).

— Remove the section (a) in the same manner as for Back. (Fig.7)

— Move the Carriage to the right side of the knitting.



— Ponga la marca de hilo en el centro(0).

— Retire la sección (a) de la misma manera que para la espalda. (Fig.7)

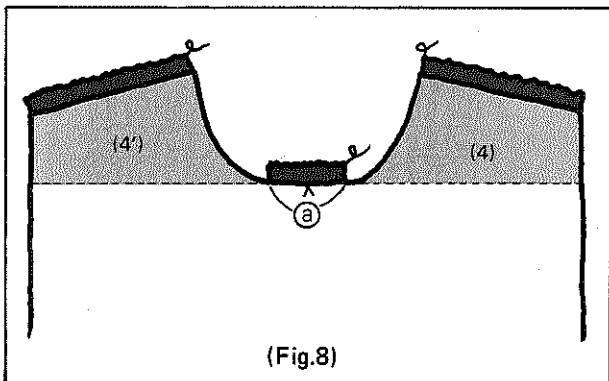
— Mueva el Carro a la derecha del tejido.

☐ Set the Stop Knob to ▼ and Cam Lever to the stitch type of the main knitting.

— Set Change Dial to the original setting.

— Knit (4') in the same manner as for (4).

— Remove on waste knitting. (Fig.8)



☐ Ponga el Mando de Parada en la posición ▼ y la Palanca de Leva en el tipo de punto del tejido principal.

— Ponga el Selector de Cambio en la posición original.

— Teja (4') de la misma forma que (4).

— Retire con hilo de desecho. (Fig.8)

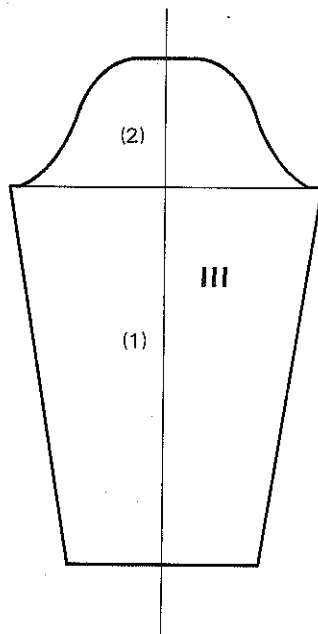
* If the Carriage is at left side, at the beginning of the neck shaping, knit (4') first.

* Si el Carro está en el lado izquierdo, al principio de la forma del cuello, teja primero (4').

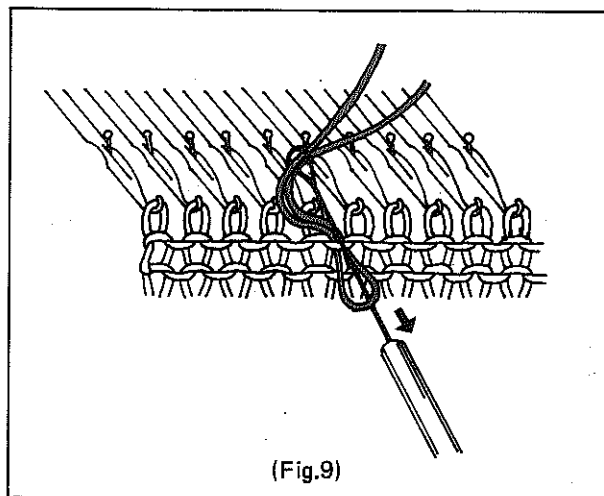
SLEEVE — Pattern "III" (both alike)

Set the pattern paper to sleeve.

- (1) — Set the Change Dial to ◀.
 - Cast-on with waste yarn and knit 1 row with Ravel Cord.
 - Set Change Dial to original setting.
- ☐ *Set the Punch Card and Cam Lever, and knit 1 row to memorize the pattern.*
 - Knit increasing stitches on both sides at the same time.



- (2) — Shape the top by decreasing the stitches.
 - Put a yarn mark at the centre of the top and cast off the remaining stitches. (Fig.9)



(Fig.9)

MANGAS — Patrón "III" (igual para las dos mangas)

Ajuste el patrón para la manga.

- (1) — Ponga el Selector de Cambio en la posición ◀.
 - Enmalle con hilo de desecho y teja 1 hilera con el Cordón de Separación.
 - Ponga el Selector de Cambio en la posición original.
- ☐ *Ajuste la Tarjeta perforada y la Palanca de Leva, y teja 1 hilera para memorizar el patrón.*
 - Teja aumentando puntos en ambos lados al mismo tiempo.

- (2) — Forme la parte superior disminuyendo puntos.
 - Ponga una marca de hilo en el centro de la parte superior y remate los puntos restantes. (Fig.9)

Block out each piece to size and press according to yarn manufacturer's instructions.

CUFF — Pattern "IV" (both alike)

Set the pattern paper for Cuff.

- Cast-on and knit K1.P1. Rib without shaping.

Join the Cuff to the Sleeve

- * When you are knitting on standard gauge or fine gauge Knitter.
 - With Wrong side facing you, pick up the stitches on the first main row of the Sleeve, gathering sleeve stitches evenly onto Cuff. (Fig.10)
 - Knit 1 row with the Main Carriage, setting the Stitch Dial at 8 — 9, and cast off by using Toppet Tool.

- * When you are knitting on Chunky Knitter.
 - Push up the needles of Cuff.
 - With wrong side facing you, pick up the stitches on the first main row of the Sleeve gathering sleeves stitches evenly onto Cuff. (Fig.11)
 - Push back the needles from D to B position. The stitches behind the latches will slip off the needles.
 - Cast off using back stitch method.

Prenda cada una de las piezas al tamaño real, y pláncelas de acuerdo con las instrucciones dadas por el fabricante del hilo.

PUÑO — Patrón "IV" (igual para ambos puntos)

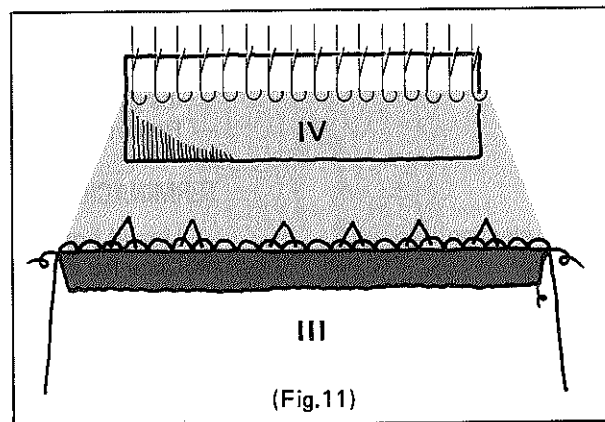
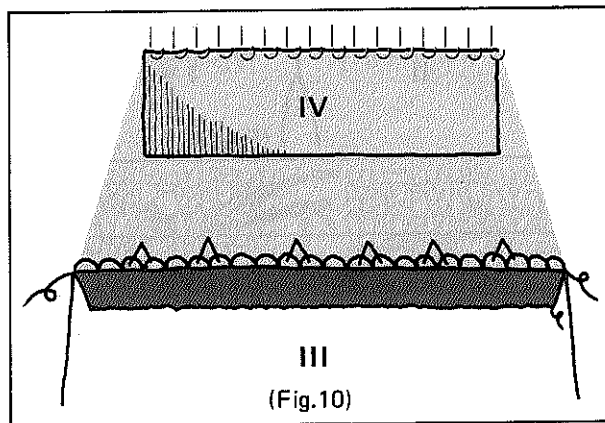
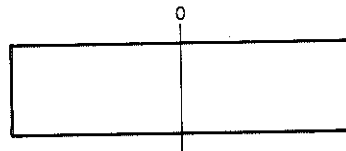
Ajuste el patrón para el puño.

- Enmalle y teja en acanalado 1D.1R. sin formar.

Cómo unir el puño a la manga

- * Cuando teja con una Tejedora para hilos normales o finos,
 - Con el revés hacia usted, recoja los puntos de la primera hilera principal de la manga, reuniendo los puntos de la manga sobre el puño con uniformidad. (Fig.10)
 - Teja 1 hilera con el carro principal con el Selector de Tamaño del Punto en 8 ó 9, y remate usando la Remalladora.

- * Cuando teja con una tejedora de hilos gruesos,
 - Suba las agujas del puño.
 - Con el revés hacia usted, recoja los puntos de la primera hilera principal de la manga, reuniendo los puntos de la manga sobre el puño con uniformidad. (Fig.11)
 - Lleve las agujas desde la posición D a la B. Los puntos se desprenderán de las agujas.
 - Remate con punto revés a revés.



NECK BAND — Pattern "V"

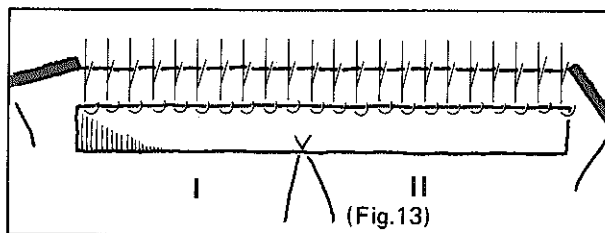
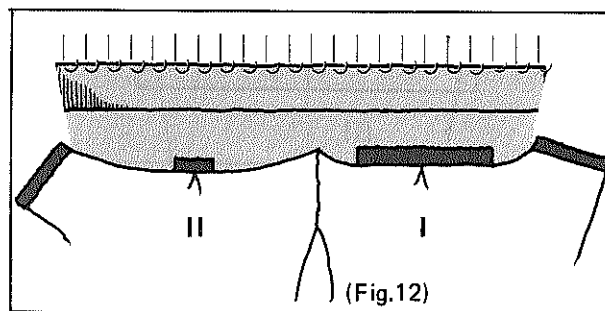
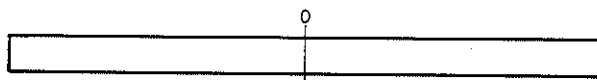
— Join the right shoulder.

Set the pattern paper for the Neckband.

— Knit K1.P1. Rib without shaping.

Join the Neckband to the neck edge.

- * When you are knitting on standard gauge or fine gauge Knitter.
 - Pick up stitches from the neck edge evenly with the wrong side facing you and place them on the same needles as neckband. (Fig.12)
 - Knit 1 row with the Main Carriage, setting Stitch Dial at 8 — 9, and cast off using Tappet Tool.
- * When you are knitting on Chunky Knitter,
 - Remove the neckband on waste knitting and leave the empty needles in B position.
 - Pick up the stitches from the neck edge evenly on the empty needles of Neckband with the right side facing you and place them onto the same needles. (Fig.13)
 - Push these needles to D position.
 - Pick up the stitches from the last row in main knitting of Neckband and place them onto the same needle hooks.
 - Push back the needles from D to B position. The stitches behind the latches will slip off the needles.
 - Cast off with back stitch method.



BANDA DEL CUELLO — Patrón "V"

— Una el hombro derecho.

Ajuste el patrón para la banda del cuello.

— Teja el acanalado 1D.1R. sin formar.

Una la banda del cuello al escote.

- * Cuando teja con una tejedora para hilos normales o finos,
 - Recoja uniformemente los puntos del escote por el revés del tejido, y póngalos en las mismas agujas de la banda del cuello. (Fig.12)
 - Teja 1 hilera con el carro principal con el Selector de Tamaño del Punto en 8 ó 9, y remate usando la Remalladora.
- * Cuando teja con una tejedora de hilos gruesos,
 - Retire la banda del cuello con tejido de desecho y deje las agujas vacías en la posición B.
 - Regoja uniformemente los puntos del escote sobre las agujas vacías de la banda del cuello, poniéndolos en las mismas agujas. (Fig.13)
 - Ponga estas agujas en la posición D.
 - Recoja los puntos de la última hilera de la banda del cuello hechos en tejido principal y colóquelos sobre los ganchos de las mismas agujas.
 - Lleve las agujas desde la posición D a la B. Los puntos cogidos en los ganchos se desprenderán de las agujas.
 - Remate con punto revés a revés.

MAKING UP

- Join the left shoulder the same way as for right one.
- Join the side, neckband and sleeve seams.
- Turn the garment to the wrong side and place the sleeves into the armhole.
- Pin them and work slip stitch along the edge.
- Give a final press.

TERMINACIÓN

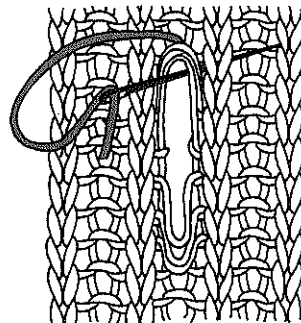
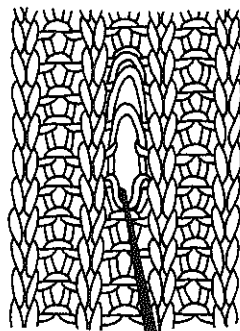
- Una el hombro izquierdo de la misma manera que el derecho.
- Cosa las costuras de los costados, banda del cuello y mangas.
- Ponga la prenda por el revés y coloque las mangas en la abertura del brazo.
- Préndalas y cósalas en punto deslizado a lo largo del borde.
- Planche la prenda.

There are two useful techniques to knit the patterns.

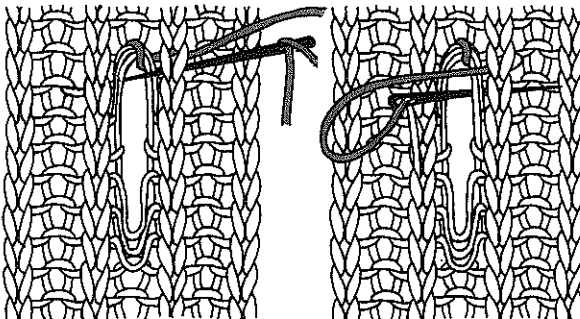
Para tejer patrones existen dos técnicas muy útiles.

1. buttonhole by handwork

① With the right side of the fabric facing you, pick up the loop of a purl stitch using a Crochet Hook at the point for the buttonhole, and pull the yarn.
By inserting a pencil or your fingertip into the fabric, make the hole big enough to take the button.



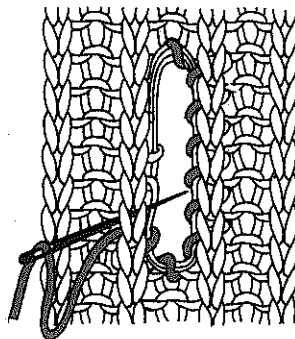
② Thread the main yarn into a Tapestry Needle, and wrap the yarn around the top edge of the buttonhole, then guide the yarn under the pulled yarn, into the knit stitch from the rear side.



③ Insert the yarn into the same stitch, and pull it out over the pulled yarns.

④ Guide the yarn around the knit stitch on the next row from the rear side so as to hold the pulled yarn.

⑤ Repeat above steps ③ ~ ④.



1. Cómo formar los ojales a mano

① Con la prenda por el derecho, recoja el lazo de un punto de revés con la Aguja para Crochet en el sitio donde se desea hacer el ojal, y tire del hilo.

Insertando un lapicero o el dedo en el tejido, agranda el agujero lo necesario para que pueda abrocharse el botón.

② Enhebre el hilo principal en una Aguja de Ojo Grande y dé la vuelta al borde superior del ojal con el hilo, guiándolo luego por debajo del hilo de tejido y en el punto desde la parte posterior.

③ Inserte el hilo en el mismo punto y sáquelo por los hilos que se han estirado para hacer el ojal.

④ Pase el hilo alrededor del punto en la hilera siguiente desde la parte posterior de manera que sujete el hilo estirado.

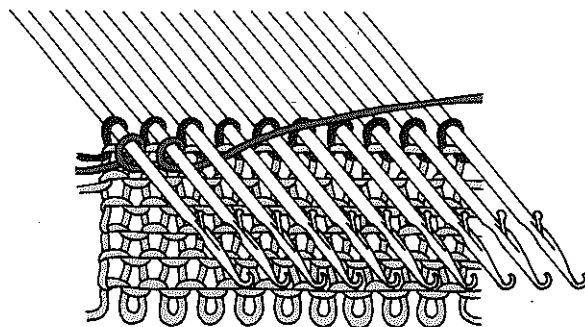
⑤ Repita los pasos ③ ~ ④.

2. Cast-on by winding yarn

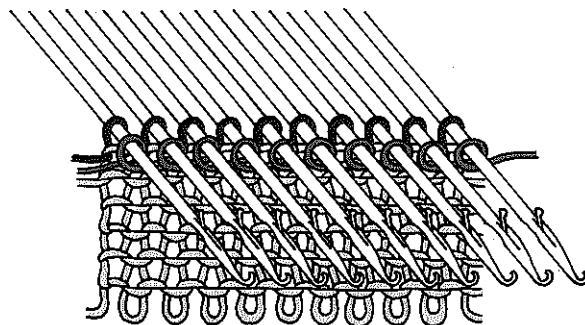
- ① Cast-on with waste yarn and knit several rows of waste knitting. Then knit 1 row with the Ravel Cord.

Push up the needles to D position.

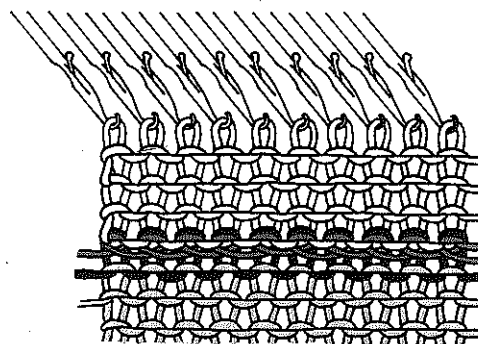
Wind the main yarn around the needles in an anticlockwise direction starting from the left side.



- ② Thread the main yarn through the Yarn Feeder.



- ③ Set both Russel Levers to the II position and continue to knit.



*After knitting 6—7 rows of the main knitting pull out the Ravel Cord. The cast-on row is colsed.

2. Cómo enmallar enrollando el hilo

- ① Enmalle con hilo de desecho y teja varias hileras de tejido de desecho. Luego teja 1 hilera con el Cordón de Separación.

Ponga las agujas en la posición D.

Enrolle el hilo en las agujas en sentido contrario a las agujas del reloj, comenzando desde el lado izquierdo.

- ② Enhebre el hilo principal en el Alimentador de Hilo.

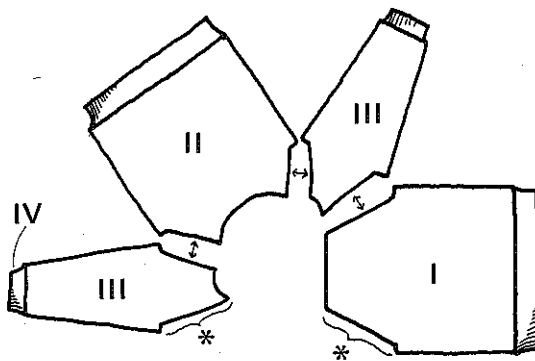
- ③ Coloque las dos Palancas Russel en la posición II, y continúe tejiendo.

*Después de tejer 6 ó 7 hileras de tejido principal, retire el Cordón de Separación. El enmallado quedará cerrado.

A — 2 LADY'S RAGLAN SLEEVE PULLOVER
B — 2 MAN'S RAGLAN SLEEVE PULLOVER

BACK — Pattern "I", FRONT — Pattern "II", SLEEVE [L] & [R] — Pattern "III", CUFF — Pattern "IV", NECKBAND — Pattern "V".

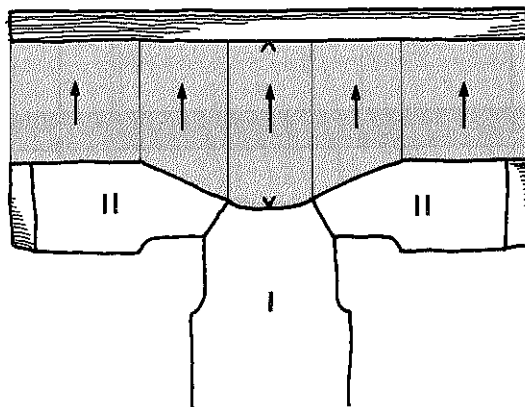
- Knit Back and Front following the contour line.
- Knit one Sleeve following contour line and knit another up to lower dotted line.
- Feed the pattern paper to upper dotted line and complete the Sleeve following the contour line.
- Block out each piece to size and press.
- Knit Cuff and join to Sleeve.
- Join three raglan seams except for back left raglan (*).
- Knit Neckband and join it to neck edge.
- Join remaining raglan seam and neckband.
- Join both side and sleeve seams continuously.



A — 3 LADY'S CARDIGAN

BACK — Pattern "I", FRONTS — Pattern "II", SLEEVE — Pattern "III", CUFF — Pattern "IV", FRONTBAND — Pattern "V".

- Knit Back, Fronts and Sleeves following the contour line.
- Knit Frontband twice the length of the pattern. (put yarn mark at the centre)
- Block out each piece to size and press.
- Knit Cuff and join it to Sleeve.
- Join both shoulders.
- Join the Frontband to the front centre and neck edge.
- Join the side and sleeve seams.
- Set in the sleeves.
- Make buttonhole as shown on page 23.
- Sew buttons on the frontband.



A — 2 SUÉTER CON MANGAS RAGLÁN PARA DAMA
B — 2 SUÉTER CON MANGAS RAGLÁN PARA CABALLERO

ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", [L] Y [R] — Patrón "III", PUÑOS — Patrón "IV", BANDA DEL CUELLO — Patrón "V".

- Teja la espalda y el frente de la prenda siguiendo la línea de contorno.
- Teja una manga siguiendo la línea de contorno y teja la otra hasta la línea punteada.
- Avance el patrón hasta la línea punteada y termine la manga siguiendo la línea de contorno.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja los puños y únalos a las mangas.
- Una las tres costuras raglán excepto la izquierda de la espalda (*).
- Teja la banda del cuello y únalas al escote.
- Una la costura raglán restante y la banda del cuello.
- Una ambos costados y las costuras de las mangas continuamente.

A — 3 CHAQUETA DE PUNTO PARA DAMA

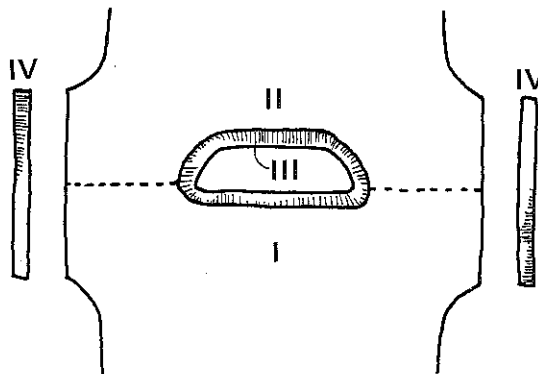
ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", MANGAS — Patrón "III", PUÑOS — Patrón "IV", ALETILLA — Patrón "V".

- Teja las piezas de la espalda, frentes y mangas siguiendo la línea de contorno.
- Teja la aletilla con un largo igual al doble del patrón. (Ponga una marca de hilo en el centro.)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja los puños y únalos a las mangas.
- Una los hombros.
- Una la aletilla al centro del frente y escote.
- Una las costuras de los costados y mangas.
- Cosa las mangas.
- Haga los ojales de la manera explicada en la página 23.
- Cosa los botones en la aletilla.

A — 4 LADY'S FRENCH SLEEVE PULLOVER

BACK — Pattern "I", FRONT — Pattern "II", NECKBAND — Pattern "III", ARMBAND — Pattern "IV".

- Knit Front and Back following the contour line.
- Block out each piece to size and press.
- Join right shoulder.
- Knit Neckband and join it to Neck edge.
- Join left shoulder.
- Knit Armband and join it to the armhole.
- Join side, neckband and armband seams.



A — 4 SUÉTER DE MANGAS FRANCESAS PARA DAMA

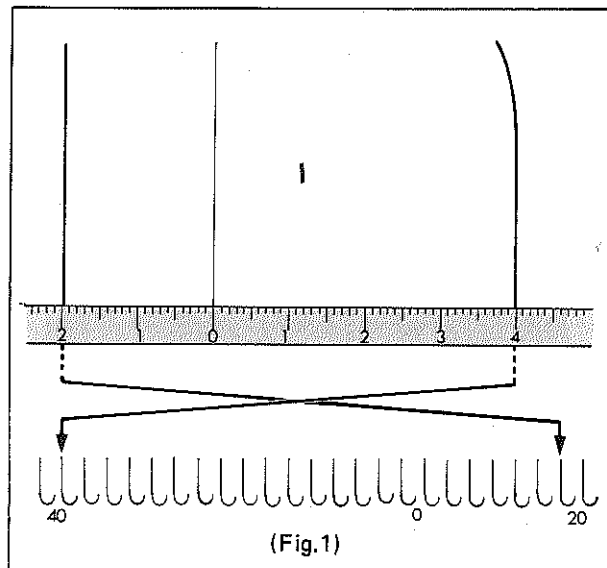
ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", BANDA DEL CUELLO — Patrón "III", BANDA DE LA MANGA — Patrón "IV".

- Teja la espalda y el frente siguiendo la línea de contorno.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Una el hombro derecho.
- Teja la banda del cuello y únala al escote.
- Una el hombro izquierdo.
- Teja la banda de la manga y únala a la abertura del brazo.
- Una las costuras de los costados, banda del cuello y banda de mangas.

A — 5 LADY'S SKIRT

SKIRT — Pattern "I", WAISTBAND — Pattern "II".

- Cast-on referring to page 24 and knit 2 pieces following Pattern "I". (put yarn marks at folding position.)
- Knit another 2 pieces following the same pattern, but reverse shaping. (Fig.1)
- Block out each piece to size and press.
- Join centre seams of front and back.
- Set the pattern paper for Waistband and arrange the required number of needles to B position.
- Pick up stitches from last main row of skirt pieces, gathering stitches evenly, and knit Waistband.
- Pick up the stitches from the first row of waistband and place on the corresponding needles.
- Knit 1 row and cast off with back stitch method or using Tappet Tool.
- Knit second half of Waistband in the same manner as for first half.

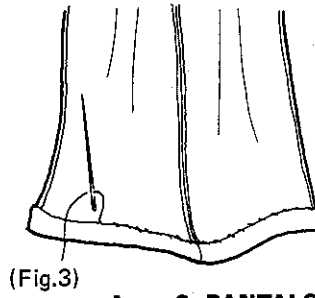
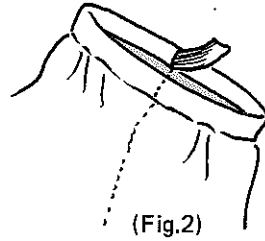


A — 5 FALDA DE DAMA

FALDA — Patrón "I", BANDA DE LA CINTURA — Patrón "II".

- Enmalle consultando la página 24 y teja 2 piezas siguiendo el patrón "I" (ponga marcas de hilos en los puntos de pliegue).
- Teja otras dos piezas siguiendo el mismo patrón, pero invirtiendo la forma. (Fig.1)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Una las costuras centrales delantera y trasera.
- Ajuste el patrón para la banda de la cintura y disponga el número requerido de agujas en la posición b.
- Recoja los puntos de la última hilera de las piezas de la falda, empareje uniformemente los puntos y teja la banda de la cintura.
- Recoja los puntos de la primera hilera de la banda de la cintura y póngalos en las agujas correspondientes.
- Teja una 1 hilera y remate con punto revés a revés o usando la Remalladora.

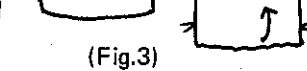
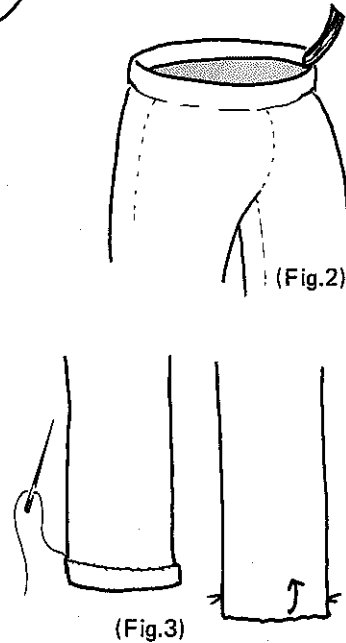
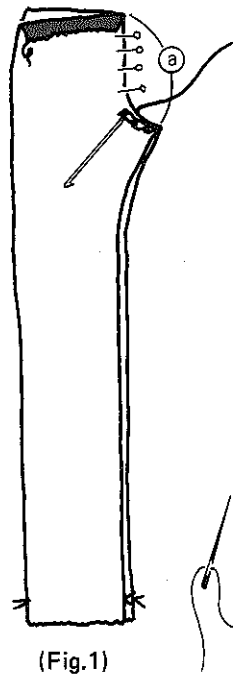
- Join side seams leaving an opening in the waistband for the elastic.
- Insert elastic through the waistband. (Fig.2)
- Turn up hem at the yarn mark and stitch it down. (fig.3)



A — 6 LADY'S SLACKS

BACK [L] & [R] — Pattern "I", FRONT [L] & [R] — Pattern "II", WAISTBAND (back) — Pattern "III", WAISTBAND (front) — Pattern "IV".

- Cast on referring to page 24 and knit Backs [L] & [R] and Fronts [L] & [R] following the contour line. (Put yarn marks at the folding position.)
- Block out each pieces to size and press.
- Join the centre front and back seams @ . (Fig.1)
- Set the pattern paper for Waistband (back) and arrange required number of needles.
- Pick up the stitches from the last main row of the back and place on the needles gathering evenly.
- Knit Waistband and pick up the stitches from the first row of the waistband and place on the corresponding needles.
- Knit 1 row and cast off with binding method or using Tappet Tool.
- Knit Waistband (front) in the same manner as for back.
- Join side seams leaving an opening for elastic in the waistband.
- Insert elastic through the waistband. (Fig.2)
- Turn up hem at yarn mark and stitch down. (Fig.3)



- Teja la segunda mitad de la banda de la cintura de la misma manera que la primera mitad.
- Una las costuras laterales dejando una abertura en la banda de la cintura para meter la cinta elástica.
- Inserte la cinta elástica por la banda de la cintura. (Fig.2)
- Pliegue el dobladillo en la marca de hilo y cóselo. (Fig.3)

A — 6 PANTALONES DE DAMA

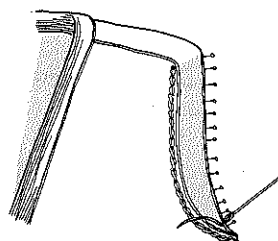
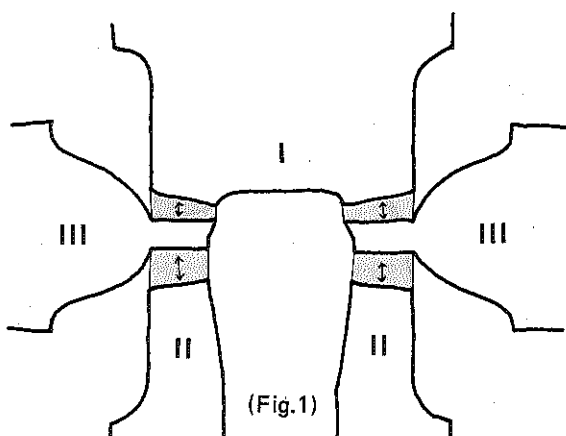
PARTE POSTERIOR [L] Y [R] — Patrón "I", FRENTE [L] Y [R] — Patrón "II", BANDA DE LA CINTURA (posterior) — PATRÓN "III", BANDA DE LA CINTURA (frontal) — Patrón "IV".

- Enmalle consultando las instrucciones de la página 24, y teja las piezas posteriores [L] y [R] y delanteras [L] y [R] siguiendo la línea de contorno. (Ponga marcas de hilo en las posiciones de pliegue)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Una las costuras centrales y traseras @ . (Fig.1)
- Ajuste el patrón para la banda de la cintura (posterior) y dispona el número requerido de agujas.
- Recoja los puntos de la última hilera de tejido principal de la pieza posterior, y póngalos en las agujas emparejándolos uniformemente.
- Teja la banda de la cintura y recoja los puntos de la primera hilera de la misma y póngalos en las agujas correspondientes.
- Teja 1 hilera y remate ribeteando o usando la Remalladora.
- Teja la banda de la cintura (frontal) de la misma manera que se hizo para la posterior.

B — 3 MAN'S SADDLE SHOULDER CARDIGAN

BACK — Pattern "I", FRONTS — Pattern "II", SLEEVE [L] & [R] — Pattern "III", CUFF — Pattern "IV", FRONTBAND — Pattern "V".

- Knit Back and Front following the contour line.
- Knit one Sleeve following contour line and work partial knitting at the top.
- Knit another up to lower dotted line of the same pattern.
- Feed the pattern paper to upper line and complete the Sleeve following the contour line.
- Knit Frontband twice the length of the pattern. (Put yarn mark at the centre)
- Block out each piece to size and press.
- Knit Cuff and join it to Sleeve.
- Join saddle shoulders as illustrated using the same method as joining neckband. (Fig.1)
- Join the Frontband to the front centre and neck edge.
- Join the side and sleeve seams.
- Set in the sleeves. (Fig.2)
- Make buttonholes on the frontband as shown on page 23.
- Sew buttons on the frontband.



(Fig.2)

- Una las costuras laterales dejando una abertura para insertar la cinta elástica en la banda.
- Inserte la cinta elástica en la banda de la cintura. (Fig.2)
- Pliegue el dobladillo en la marca de hilo y cóvalo. (Fig.3)

B — 3 CHAQUETA DE CABALLERO CON HOMBROS EN FORMA DE SILLA DE MONTAR

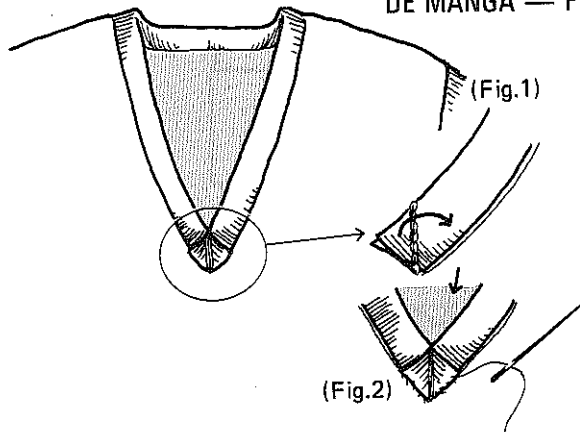
ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", MANGAS [L] Y [R] — Patrón "III", PUÑOS — Patrón "IV", ALETILLA — Patrón "V".

- Teja las piezas de la espalda y los frentes siguiendo la línea de contorno.
- Teja una manga siguiendo la línea de contorno y siga trabajando el tejido parcial hasta la parte superior.
- Teja la otra manga hasta la línea punteada del mismo partón.
- Avance el patrón hasta la línea superior y termine la manga siguiendo la línea de contorno.
- Teja la aletilla con un largo dos veces mayor que el del patrón. (Ponga una marca de hilo en el centro.)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja los puños y únalos a las mangas.
- Una los hombros tal como se ilustra, utilizando el mismo método que para unir la banda del cuello. (Fig.1)
- Una la aletilla al centro del frente y escote.
- Una las costuras laterales y de las mangas.
- Cosa las mangas. (Fig.2)
- Haga los ojales en la aletilla de la forma descrita en la página 23.
- Ponga los botones en la aletilla.

B — 4 MAN'S VEST

BACK — Pattern "I", FRONT — Pattern "II", NECKBAND [L] — Pattern "III", NECKBAND [R] — Pattern "IV", ARMBAND — Pattern "V".

- Knit Back and Front following the contour line.
- Block out each piece to size and press.
- Join right shoulder.
- Knit left and right Neckband and join to the neck edge.
- Join left shoulder.
- Knit Armbands (two pieces an armhole) and join them to armholes.
- Join side, armband and neckband seams.
- Join centre of neckband with slip stitch (Fig.1) and stitch it down (Fig.2)

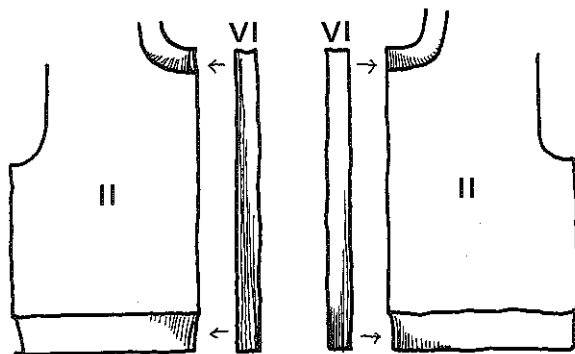


C — 1 GIRL'S CARDIGAN

C — 3 CHILD'S CARDIGAN

BACK — Pattern "I", FRONTS — Pattern "II", SLEEVE — Pattern "III", CUFF — Pattern "IV", NECKBAND — Pattern "V", FRONTBAND — Pattern "VI".

- Knit Back, Fronts and Sleeves Following the contour line.
- Knit two pieces of Frontband.
- Block out each pieces to size and press.
- Knit Cuff and join it to Sleeve.
- Join both shoulders.
- Knit Neckband and join it to neck edge.
- Join Frontbands to front edges.
- Join side and sleeve seams.
- Set in Sleeves.
- Make buttonholes on the Frontband as shown on page 23.
- Sew buttons on the frontband.



B — 4 CHALECO DE CABALLERO

ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", BANDA DEL CUELLO [L] — Patrón "III", BANDA DEL CUELLO [R] — Patrón "IV", BANDA DE MANGA — Patrón "V".

- Teja las piezas de la espalda y el frente siguiendo la línea de contorno.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Una el hombro derecho.
- Teja la banda del cuello izquierda y derecha y únalas al escote.
- Una el hombro izquierdo.
- Teja las bandas de manga (dos piezas por cada abertura del brazo) y únalas a las aberturas.
- Una las costuras laterales, de bandas de mangas y de banda del cuello.
- Una el centro de la banda del cuello con punto deslizado (Fig.1) y cósallo (Fig.2).

C — 1 CHAQUETA DE PUNTO PARA MUCHACHA

C — 3 CHAQUETA DE PUNTO PARA NIÑOS

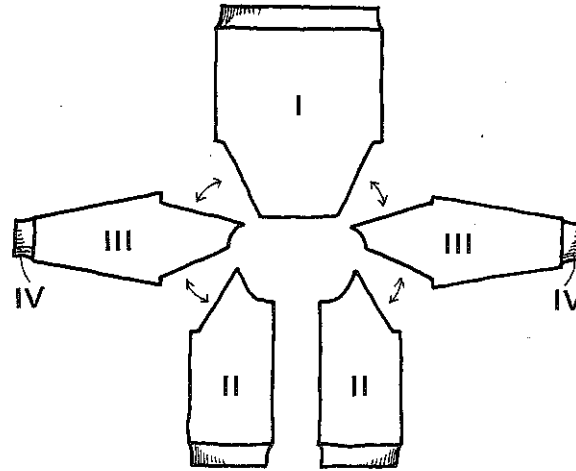
ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", MANGAS — Patrón "III", PUÑOS — Patrón "IV", BANDA DEL CUELLO — Patrón "V", ALETILLA — Patrón "VI".

- Teja la espalda, frentes y mangas siguiendo la línea de contorno.
- Teja las dos aletillas.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja los puños y únalos a las mangas.
- Una los dos hombros.
- Teja la banda del cuello y únalas al escote.
- Una las aletillas a los bordes de las piezas delanteras.
- Una las costuras laterales y las mangas.
- Ponga las mangas.
- Haga los ojales en la aletilla de la forma descrita en la página 23.
- Cosa los botones en la aletilla.

C — 2 BOY'S RAGLAN SLEEVE CARDIGAN

BACK — Pattern "I", FRONTS — Pattern "II", SLEEVE — Pattern "III",
CUFF — Pattern "IV", FRONTBAND — Pattern "V".

- Knit Back and Fronts following the contour line.
- Knit one Sleeve following the contour line and knit another up to lower dotted line with the same pattern.
- Feed the pattern paper to upper line and complete the Sleeve following the contour line.
- Knit Frontband twice the length of the Pattern. (Put yarn mark at the centre.)
- Block out each piece to size and press.
- Knit Cuff and join it to the Sleeve.
- Join four raglan seams.
- Join Frontband to the front and neck edge.
- Join both side and sleeve seams.
- Make buttonholes on the Frontband as shown on page 23.
- Sew buttons on the frontband.



C — 2 CHAQUETA DE PUNTO CON MANGAS RAGLÁN PARA MUCHACHO

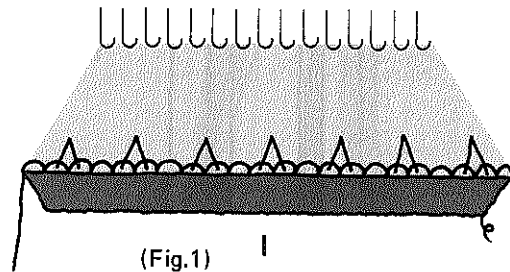
ESPALDA — Patrón "I", FRENTE — Patrón "II", MANGAS — Patrón "III",
PUÑOS — Patrón "IV", ALETILLA — Patrón "V".

- Teja la espalda y los frentes siguiendo la línea de contorno.
- Teja una manga siguiendo la línea de contorno y teja la otra hasta la línea punteada con el mismo patrón.
- Avance el patrón hasta la línea superior y termine la manga siguiendo la línea de contorno.
- Teja la aletilla con un largo dos veces mayor que el del patrón. (Ponga una marca de hilo en el centro.)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja los puños y únalos a las mangas.
- Una las cuatro costuras raglán.
- Una la aletilla al frente y escote.
- Una las costuras laterales y de las mangas.
- Haga los ojales en la aletilla de la forma descrita en la página 23.
- Cosa los botones en la aletilla.

C — 4 CHILD'S DRESS

SKIRT — Pattern "I", BACK BODICE — Pattern "II", FRONT BODICE
— Pattern "III", SLEEVE — Pattern "IV" or "IV'" (Puff sleeve), CUFF
— Pattern "V" or "V'", NECKBAND — Pattern "VI".

- Knit Back Skirt following the contour line with doubled hem and remove it on waste knitting.
- Set the pattern paper for Back Bodice and arrange required number of needles to B position.
- Pick up the stitches from the last row of the skirt and gather evenly on the needles in B position. (Fig.1)
- Knit Back Bodice up to neck point.

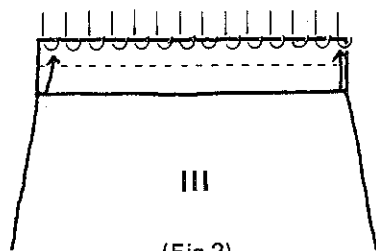


C — 4 VESTIDO PARA NIÑAS

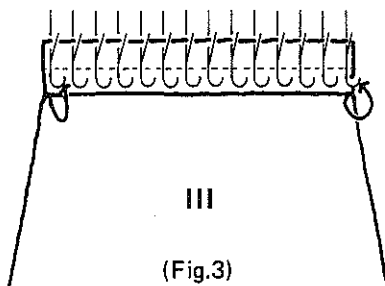
FALDA — Patrón "I", CORPIÑO POSTERIOR — Patrón "II", CORPIÑO
FRONTAL — Patrón "III", MANGAS — Patrón "IV" o "IV'" (mangas
abombadas), PUÑOS — Patrón "V" o "V'", BANDA DEL CUELLO —
Patrón "VI".

- Teja la pieza posterior de la falda siguiendo la línea de contorno con dobladillo doble y retírela con tejido de desecho.
- Ajuste el patrón para el corpiño posterior y disponga el número necesario de agujas en la posición B.
- Recoja los puntos de la última hilera de la falda y póngalos uniformemente en las agujas que están en posición B. (Fig.1)
- Teja el corpiño posterior hasta el cuello.

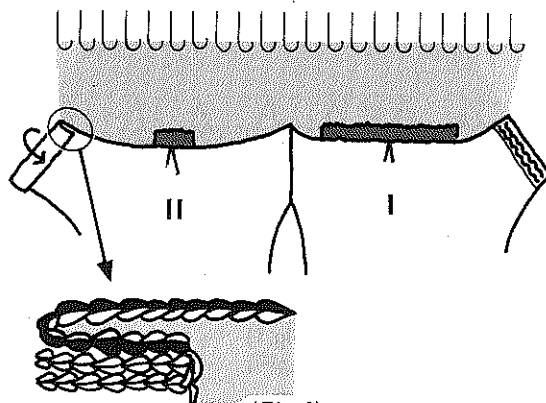
- Knit underlap with garter stitch.
- Cast off using Tappet Tool or with back stitch method.
- Knit Front Skirt and Bódice up to neck point.
- Knit facing in stockinet and cast off using Tappet Tool or with binding method.
- Knit Sleeves following the contour line.
- Block out each pieces to size and press.
- Return the pattern paper for Cuff and arrange required number of needles to B position.
- Pick up the stitches from the first main row of the Sleeve and gather onto needles evenly.
- Knit Cuff without shaping.
- * When you are knitting on standard gauge or fine gauge Knitter,
- Pick up the stitches from the first row and place onto corresponding needles. (Fig.2)
- Knit 1 row and cast off using Tappet Tool.
- * When you are knitting on the Chunky Knitter,
- Push the needles in B position to D position.
- Pick up the stitches from the first row and place onto corresponding needles. (Fig.3)
- Push back the needles from D to B position.
- Cast off with back stitch method.
- Join the right shoulder.
- Set the pattern paper for the neckband and arrange the required number of needles.
- Pick up the stitches from the neck, underlap and half stitches of folded facing, and place them onto needles in B position. (Fig.4)



(Fig.2)



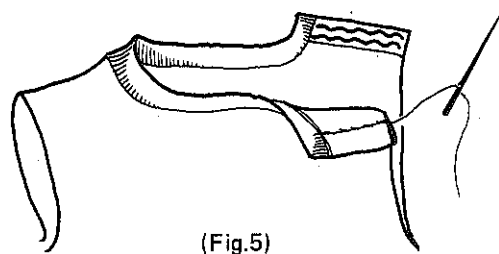
(Fig.3)



(Fig.4)

- Teja el pliegue en punto de musgo.
- Remate con la Remalladora o con punto revés a revés.
- Teja la pieza delantera de la falda y del corpiño hasta el cuello.
- Teja la solapa en punto liso y remate usando la Remalladora o ribeteando.
- Teja las mangas siguiendo la línea de contorno.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Vuelva a colocar el patrón para tejer los puños y disponga el número necesario de agujas en la posición B.
- Recoja los puntos de la primera hilera principal de la manga y reúnalos uniformemente en las agujas.
- Teja el puño sin formar.
- * Cuando teja con una tejedora de hilos normales o finos,
- Recoja los puntos de la primera hilera y póngalos en las agujas correspondientes. (Fig.2)
- Teja 1 hilera y remate con la Remalladora.
- * Cuando teja en la tejedora de hilos gruesos,
- Coloque las agujas que están en posición B en la posición D.
- Recoja los puntos de la primera hilera y póngalos en las agujas correspondientes. (Fig.3)
- Vuelva a poner en posición B las agujas que están en posición D.
- Remate con punto revés a revés.
- Una el hombro derecho.
- Coloque el patrón para tejer la banda del cuello y disponga el número necesario de agujas.
- Recoja los puntos del cuello, pliegue y medios puntos de la solapa plegada, y póngalos en las agujas que están en posición B. (Fig.4)

- Knit neckband in the same way as for cuff.
- Fold the facing inside and stitch it down. (Fig.5)
- Join side and sleeve seams.
- Set in Sleeves.
- Sew press studs on underlap and facing.
- Sew buttons on the facing.



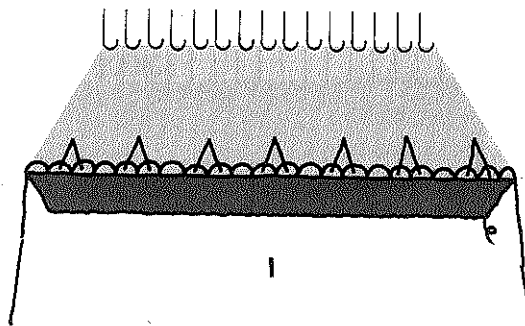
(Fig.5)

- Teja la banda del cuello de la misma manera que el puño.
- Pliegue la solapa hacia adentro y cósala. (Fig.5)
- Una las costuras laterales y de las mangas.
- Ponga las mangas.
- Cosa los botones de presión en el pliegue y solapa.
- Cosa los botones en la solapa.

C — 5 BABY'S COAT

FRONTS & BACK — Pattern "I", BACK BODICE — Pattern "II", FRONT BODICE — Pattern "III", SLEEVE — Pattern "IV", NECKBAND — Pattern "V", FRONTBAND — Pattern "VI".

- Knit Back following contourline with picot hem and remove on waste knitting.
- Set the pattern paper for Back Bodice and arrange required number of needles to B position.
- Pick up the stitches from the last main row of Back and gather onto needles evenly. (Fig.1)
- Knit Back Bodice.
- Knit Fronts in the same manner as for Back.
- Knit Sleeves following the contour line with picot hem.
- Block out each pieces to size and press.
- Join both shoulders.



(Fig.1)

C — 5 ABRIGO DE BEBÉ

FRENTES Y ESPALDA — Patrón "I", CORPIÑO DE LA ESPALDA — Patrón "II", CORPIÑO FRONTAL — Patrón "III", MANGAS — Patrón "IV", BANDA DEL CUELLO — Patrón "V", ALETILLA — Patrón "VI".

- Teja la espalda siguiendo la línea de contorno con ribete de picot y retírela tejiendo en punto de desecho.
- Ajuste el patrón para el corpiño de la espalda y dispona el número necesario de agujas en la posición B.
- Recoja los puntos de la última hilera principal de la espalda, y reúnalos uniformemente sobre las agujas. (Fig.1)
- Teja el corpiño de la espalda.
- Teja las piezas del frente de la misma manera que se ha hecho para la espalda.
- Teja las mangas siguiendo la línea de contorno con ribete de picot.
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y plánelas.
- Una ambos hombros.

- Set the pattern paper for the neckband and arrange required number of needles to B position.

- Pick up loops or stitches from the neck edge and place them on the needles on B position.
- Knit neckband without shaping.

* When you are knitting on standard gauge or fine gauge Knitter,

- Pick up the stitches from the first row and place onto corresponding needles. (Fig.2)

- Knit 1 row with the Main Carriage, setting the Stitch Dial at 8—9, and cast off using Tappet Tool.

* When you are knitting on Chunky Knitter,

- Push up the needles in B position to D position.

- Pick up the stitches from the first row and place onto corresponding needles.

- Push back the needles from D to B position.
- Cast off with back stitch method.

- Set the pattern paper for Frontband and arrange required number of needles in B position.

- Pick up the stitches from the front edge and place on the needles in B position.

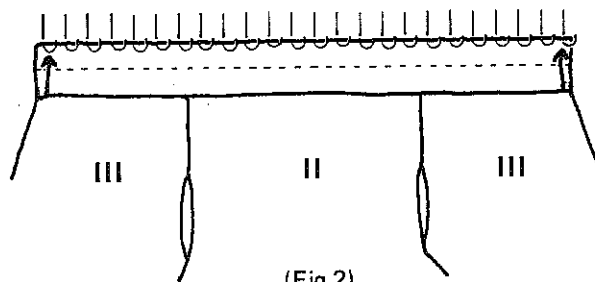
- Knit one Frontband in the same way as for neckband making buttonholes at the marked position. (fig.4)

- Knit second Frontband in the same way as for the first one but marking position of buttonholes.

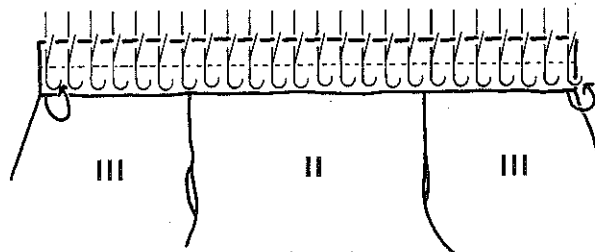
- Join side and sleeve seams.

- Set in Sleeves.

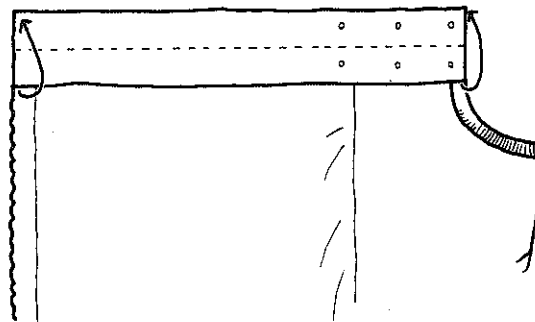
- Sew buttons on marked position on the frontband.



(Fig.2)



(Fig.3)



(Fig.4)

- Coloque el patrón para la banda del cuello y disponga el número necesario de agujas en la posición B.

- Recoja los lazos o puntos desde el escote y colóquelos en las agujas que están en posición B.

- Teja la banda del cuello sin formar.

* Cuando teja con una tejedora de hilo normal o fino,

- Recoja los puntos de la primera hilera y póngalos en las agujas correspondientes. (Fig.2)

- Teja 1 hilera con el Carro Principal, con el Selector de Tamaño de Punto en 8 ó 9, y remate con la Remalladora.

* Cuando utilice una tejedora de hilo grueso,

- Ponga las agujas que están en la posición B en posición D.

- Recoja los puntos de la primera hilera y póngalos en las agujas correspondientes. (Fig.3)

- Reponga las agujas desde la posición D a la B.

- Remate con punto revés a revés.

- Coloque el patrón para tejer la aletilla y disponga el número necesario de agujas en la posición B.

- Recoja los puntos de la aletilla y colóquelos en las agujas que están en posición B.

- Teja una aletilla de la misma manera que para la banda del cuello, haciendo los ojales en las posiciones marcadas. (Fig.4)

- Teja la segunda aletilla de la misma manera que la primera, pero marcando la posición de los ojales.

- Una las costuras laterales y de las mangas.

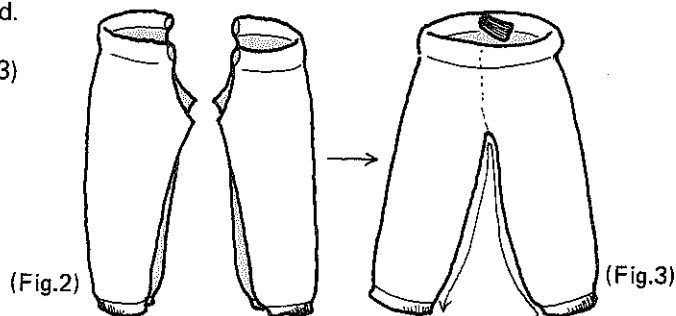
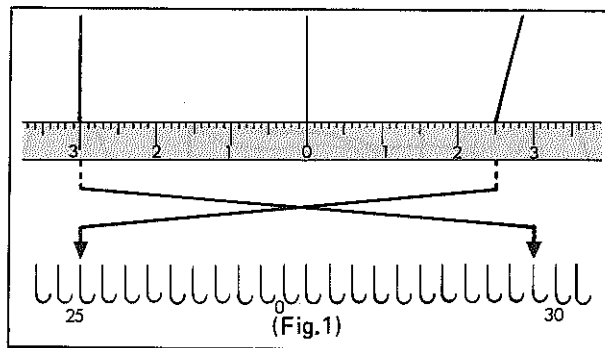
- Ponga las mangas.

- Cosa los botones en las posiciones marcadas de la aletilla.

C — 6 BABY'S LEGGINGS

FRONT & BACK

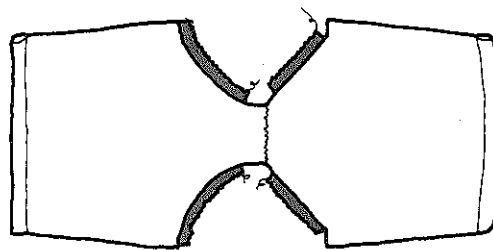
- Knit up to the bottom of ankleband with doubled hem waistband following the contour line and remove on waste knitting.
- Knit another piece in the same way as for the first one, but reverse shaping. (Fig.1)
- Block out each pieces to size and press.
- Knit Ankleband in K1.P1. Rib and Join to Leggings.
- Join centre seams on back and front leaving an opening for elastic inside the waistband. (Fig.2)
- Insert elastic through the waistband. (Fig.3)



C — 7 BABY'S PANTS

BACK — Pattern "I", FRONT — Pattern "II", LEGBAND — Pattern "III".

- Knit Back and Front with doubled hem waistband, following the contour line. (Work partial knitting at leghole.)
- Block out each pieces to size and press.
- Join front and back crotch with grafting method. (Fig.1)
- Knit Legband in K1.P1. Rib and join it to leg opening.
- Join the side seams leaving an opening for elastic in waistband.
- Insert elastic through waistband.



(Fig.1)

C — 6 PANTALONES LARGOS DE BEBÉ

PIEZAS FRONTAL Y POSTERIOR

- Teja hasta la parte más baja de la banda del tobillo con una banda de cintura de doble dobladillo. Siga la línea de contorno y retire la pieza tejiendo en punto de desecho.
- Teja otra pieza de la misma manera que la primera, pero invierta la forma. (Fig.1)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Teja la banda del tobillo en punto inglés 1D.1R. y únala a la pierna del pantalón.
- Junte las costuras centrales frontal y posterior dejando una abertura para insertar la cinta elástica en la banda de la cintura. (Fig.2)
- Inserte la cinta elástica en la banda de la cintura. (Fig.3)

C — 7 PANTALONGES CORTOS DE BEBÉ

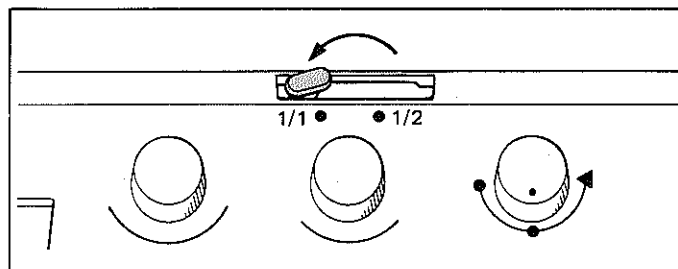
PIEZA POSTERIOR — Patrón "I", PIEZA FRONTAL — Patrón "II", BANDA DE LA PIERNA — Patrón "III".

- Teja las piezas frontal y posterior con banda de cintura de dobladillo doble, siguiendo la línea de contorno. (Haga las aberturas de las piernas en tejido parcial.)
- Prenda cada pieza con alfileres al tamaño real, y pláncelas.
- Una la cruz (frontal y trasera) del pantalón de la misma manera que se cojen puntos saltados. (Fig.1)
- Teja la banda de la pierna en punto inglés 1D.1R. y únala a la abertura de la pierna.
- Una las costuras laterales dejando una abertura para insertar la cinta elástica.
- Inserte la cinta elástica por la banda de la cintura.

TO KNIT WITH FULL SIZE PATTERN

CÓMO TEJER CON UN PATRÓN DE TAMAÑO REAL

1. Set the Select Lever to 1/1.



2. Since Blank Pattern Paper is 33cm., in width, draw half pattern on the pattern paper.

Use left side line as vertical standard line.

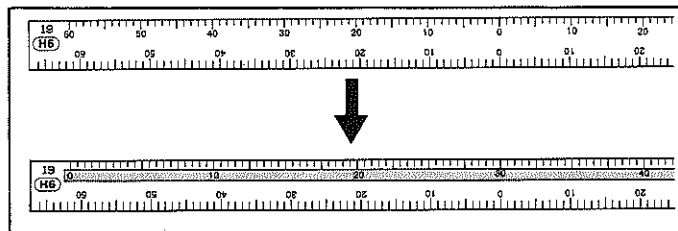
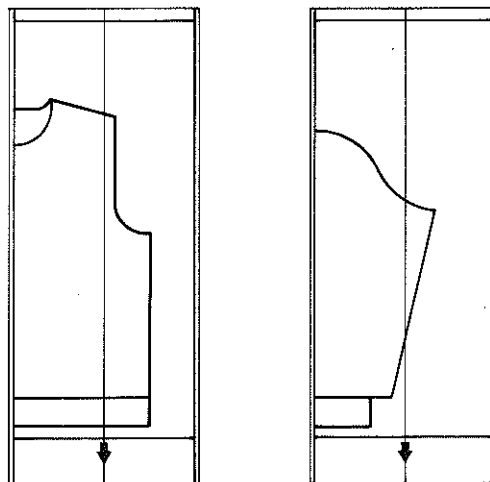
3. Row Number

As the Select Lever at 1/1 feeds the pattern paper a full size pattern row, so set the row number in the same way as for half size pattern.

4. Stitch Scale

Since the Stitch Scales supplied are for half size pattern, re-graduate scales for full size half pattern.

*An additional Stitch Scale set for full size patterns is available.



1. Ponga la Palanca Selectora en la posición 1/1.

2. como el papel en blanco para patrones no tiene nada más que 33 cm de ancho, dibuje la mitad de la prenda en el patrón.

Utilice la línea lateral izquierda como línea vertical normal.

3. Número de hileras

Como la posición 1/1 de la Palanca Selectora alimenta el patrón de papel una línea del patrón de tamaño real, establezca el número de hilera de la misma manera que para los patrones a la mitad de tamaño (1/2).

4. Escala de Puntos

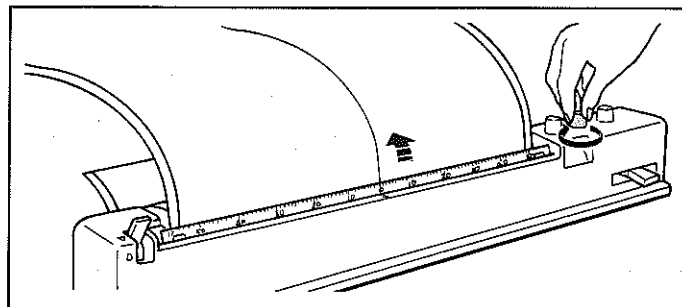
Como las Escalas de Puntos suministradas son para patrones de medio tamaño, rectifique la graduación de las escalas de forma que sirvan para patrones de tamaño real.

* Se dispone de un juego adicional de Escalas de Puntos para patrones de tamaño real.

IF INCORRECTLY KNITTED

CUANDO SE COMETAN ERRORES AL TEJER

When you unravel the incorrectly knitted row, return the pattern paper as many rows as the rows unravelled, counting clicking sounds by turning the Feeding Dial in the "R" direction



Quando desteja la hilera que se ha tejido incorrectamente, retroceda el patrón tantas hileras como se hayan destejido, contando los chasquidos según se gira el Disco de Alimentación en la dirección "R".

Select Lever at 1/2

Palanca Selectora en la posición 1/2

Return the pattern paper as by same number of rows as are unravelled.	Change Dial at 30 — 60		Selector de Cambio en 30 — 60	Retroceda el patrón el mismo número de hileras que se han destejido.
Return the pattern paper by half the number of rows unravelled. (Unravel an even number of rows.)	Change Dial at 61 — 120		Selector de Cambio en 61 — 120	Retroceda el patrón la mitad del número de hileras que se han destejido. (desteja un número par de hileras.)

Select Lever at 1/1

Palanca Selectora en la posición 1/1

Return the pattern paper by twice the number of rows as are unravelled.	Change Dial at 30 — 60		Selector de Cambio en 30 — 60	Retroceda el patrón dos veces el número de hileras que se han destejido.
Return the pattern paper by the same number of rows as are unravelled. (Unravel even number of rows.)	Change Dial at 61 — 120		Selector de Cambio en 61 — 120	Retroceda el patrón el mismo número de hileras que se han destejido. (Desteja un número par de hileras.)